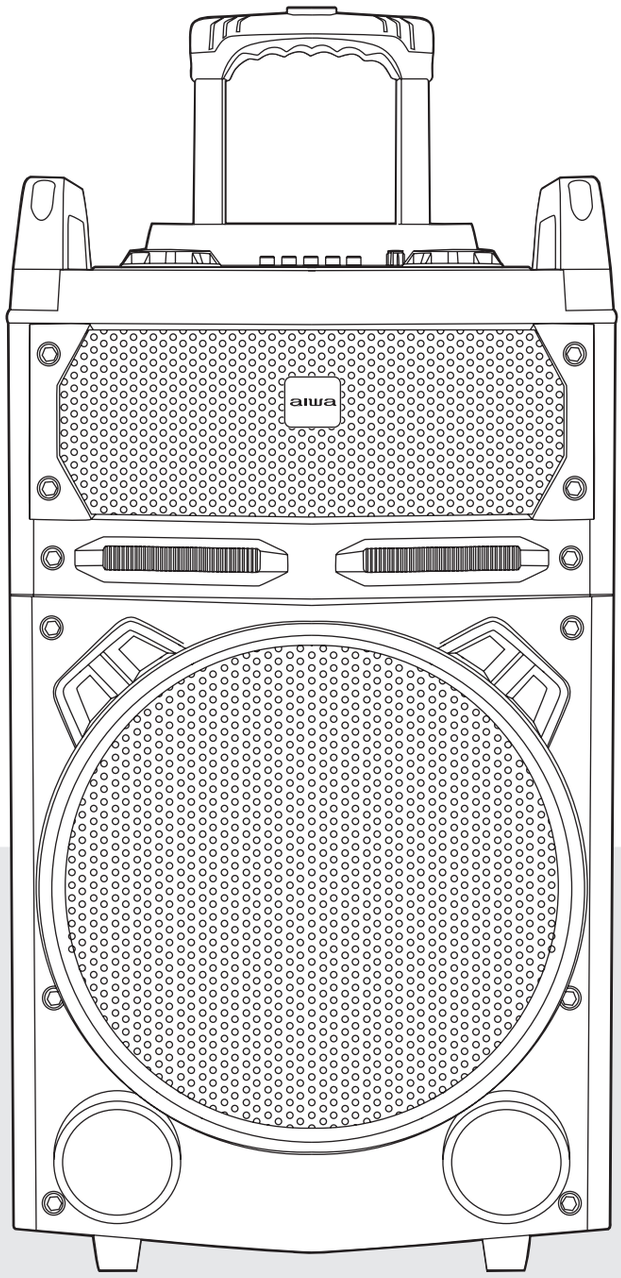
aiwa®

Japan est1951



KBTUS-700

INSTRUCTION MANUAL **EN**
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА **BG**
NÁVOD K POUŽITÍ **CS**
INSTRUKTIONSMANUAL **DA**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ **EL**
MANUAL DE INSTRUCCIONES **ES**
KASUTUSJUHEND **ET**
KÄYTTÖOHJE **FI**
MANUEL D'INSTRUCTIONS **FR**
UPUTE ZA UPORABU **HR**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **HU**
MANUALE DI ISTRUZIONI **IT**
INSTRUKCIJOS VADOVAS **LT**
LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA **LV**
MANWAL TAL-ISTRUZZJONIJIET **MT**
GEBRUIKSAANWIJZING **NL**
BRUKSANVISNING **NO**
INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**
MANUAL DE INSTRUÇÕES **PT**
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI **RO**
РУКОВОДСТВО **RU**
NÁVOD NA POUŽITIE **SK**
NAVODILA ZA UPORABO **SL**
УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ **SR**
BRUKSANVISNING **SV**
KULLANMA KILAVUZU **TR**
MANUAL D'INSTRUCCIONS **CA**
ARGIBIDEEN ESKULIBURUA **EU**
MANUAL DE INSTRUCIÓNS **GL**

PORTABLE TROLLEY SPEAKER

THE THUNDER

EN ENGLISH
Important safety instructions read carefully and keep for future reference. Household use only. **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

BG БЪЛГАРСКИ
Важни инструкции за безопасност прочетете внимателно и запазете за по-късна употреба. Само за домашна употреба. **ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.**

CS ČEŠTINA
Důležité bezpečnostní pokyny pečlivě si přečtěte a uschovejte pro budoucí použití. Pouze pro domácnost. **ULOŽTE TYTO POKYNY.**

DA DÁNSKÝ
Vigtige sikkerhedsinstruktioner læses omhyggeligt og opbevares til fremtidig reference. Kun til husholdningsbrug. **GEM DISSE INSTRUKTIONER.**

DE DEUTSCHSPRACHIGE
Wichtige Sicherheitshinweise sorgfältig lesen und aufbewahren. Nur für den Hausgebrauch. **SPEICHERN SIE DIESE ANWEISUNGEN.**

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ
Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας διαβάστε προσεκτικά και κρατήστε για μελλοντική αναφορά. Οικιακή χρήση μόνο. **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

ES ESPAÑOL
Lea atentamente las instrucciones de seguridad importantes y guárdelas para futuras consultas. Solo para uso doméstico. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

ET EESTI
Olulised ohutusjuhised lugege hoolikalt läbi ja hoidke neid edaspidiseks kasutamiseks. Ainult majapidamises kasutamiseks. **SALVESTAGE NEED JUHISED.**

FI SUOMEN
Tärkeät turvallisuusohjeet lue huolellisesti ja säilytä tulevaa käyttöä varten. Vain kotitalouskäyttöön. **TALLENNA NÄMÄ OHJEET.**

FR FRANÇAISE
Consignes de sécurité importantes à lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure. Usage domestique uniquement. **ENREGISTREZ CES INSTRUCTIONS.**

HR HRVATSKI
Važne sigurnosne upute pažljivo pročitajte i spremite za kasniju upotrebu. Samo za kućnu upotrebu. **SPREMITE OVE UPUTE.**

HU MAGYAR
Fontos biztonsági utasítások olvassa el figyelmesen, és tartsa meg későbbi felhasználás céljából. Csak háztartási használatra. **MENTSE EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

IT ITALIANA
Importanti istruzioni di sicurezza leggere attentamente e conservare per riferimento futuro. Solo per uso domestico. **SALVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

LT LIETUVIŲ
Svarbios saugos instrukcijos atidžiai perskaitykite ir saugokite ateityje. Naudoti tik buityje. **IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.**

LV LATVIEŠU
Svarīgi drošības norādījumi uzmanīgi izlasiet un saglabāt turpmākai izmantošanai. Tikai mājsaimniecībai. **SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.**

MT MALTIJA
Aqra sew istruzzjonijiet importanti ta'sikurezza u żomm għar-referenza fil-futur. Użu domestiku biss. **ISSEJVJA DAWN L-ISTRUZZJONIJIET.**

NL NEDERLANDSE
Belangrijke veiligheidsinstructies zorgvuldig lezen en bewaren voor toekomstig gebruik. Alleen voor huishoudelijk gebruik. **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.**

NO NORSK
Viktige sikkerhetsinstruksjoner les nøye og ta vare på dem for fremtidig referanse. Kun husholdningsbruk. **TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.**

PL POLSKI
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu w przyszłości. Wyłącznie do użytku domowego. **ZAPISZ TE INSTRUKCJE.**

PT PORTUGUESA
Instruções de segurança importantes Leia atentamente e guarde para referência futura. Uso doméstico somente. **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

RO ROMÂNĂ
Instrucțiuni importante de siguranță citiți cu atenție și păstrați pentru referințe ulterioare. Numai pentru uz casnic. **SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

RU РУССКИЙ
Важные инструкции по технике безопасности внимательно прочитайте и сохраните для дальнейшего использования. Только для домашнего использования. **СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

SK SLOVENČINA
Dôležité bezpečnostné pokyny pozorne si prečítajte a uchovajte pre budúce použitie. Iba na použitie v domácnosti. **ULOŽTE TIETO POKYNY.**

SL SLOVENSKI
Pomembna varnostna navodila natančno preberite in shranite za poznejšo uporabo. Samo za gospodinjsko uporabo. **SHRANITE TA NAVODILA.**

SR СРПСКИ
Важна безбедносна упутства пажљиво прочитајте и сачувајте за будућу употребу. Само за кућну употребу. **САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА.**

SV SVENSKAN
Viktiga säkerhetsanvisningar Läs noggrant och behåll för framtida referens. Endast för hushållsbruk. **SPARA DESSA INSTRUKTIONER.**

TR TÜRK
Önemli güvenlik talimatları dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Sadece ev kullanımı için. **BU YÖNERGELERİ KAYDEDİN.**

CA CATALÀ
Instruccions de seguretat importants: llegiu atentament i conserveu-les per a futures consultes. Només per a ús domèstic. **CONSERVEU AQUESTES INSTRUCCIONS.**

EU EUSKARA
Segurtasun-argibide garrantzitsuak arretaz irakurri eta gorde etorkizunean erreferentzia gisa. Etxeko erabilerarako soilik. **GORDE ARGIBIDE HAUEK.**

GL GALEGO
Instrucións de seguridade importantes: lea atentamente e garde para futuras consultas. Só para uso doméstico. **GARDE ESTAS INSTRUCIÓNS.**

All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners.
All specifications are subject to change without prior notice. The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG inc.
EU Representative: Aiwa Europa S.L., Av. Siglo XXI, 34, ES-08840. http: //eu-aiwa.com.

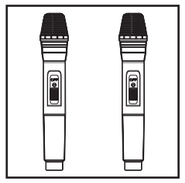
ACCESSORIES

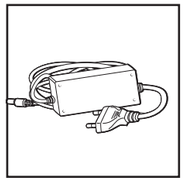
1

Trolley speaker

2

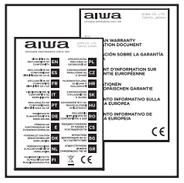
Remote controller

3

Wireless microphones (x2)

4

Power cord

5

Quick start guide

6


Warranty sheet & declaration of conformity

BG БЪЛГАРСКИ
Аксесоари: 1. Високоговорител за количка. **2.** Дистанционно управление. **3.** Безжични микрофони (x2). **4.** Захранващ кабел. **5.** Кратко ръководство. **6.** Гаранционен лист и декларация за съответствие.

CS ČEŠTINA
Příslušenství: 1. Reproduktor na vozíku. **2.** Dálkové ovládání. **3.** Bezdrátové mikrofony (x2). **4.** Napájecí kabel. **5.** Stručný průvodce. **6.** Záruční list a prohlášení o shodě.

DA DÁNSKÝ
Tilbehør: 1. Trolleyhøjttaler. **2.** Fjernbetjening. **3.** Trådløse mikrofoner (x2). **4.** Strømkabel. **5.** Hurtigguide. **6.** Garantiark og overensstemmelseserklæring.

DE DEUTSCHSPRACHIGE
Zubehör: 1. Trolley-Lautsprecher. **2.** Fernbedienung. **3.** Kabellose Mikrofone (x2). **4.**Stromkabel. **5.** Kurzanleitung. **6.**Garantieschein und Konformitätserklärung.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ
Αξεσουάρ: 1. Ηχείο τρόλεϊ. **2.** Τηλεχειριστήριο. **3.** Ασύρματα μικρόφωνα (x2). **4.** Καλώδιο τροφοδοσίας. **5.** Σύντομος οδηγός. **6.** Φύλλο εγγύησης και δήλωση συμμόρφωσης.

ES ESPAÑOL
Accesorios: 1. Carro Altavoz. **2.**Mando a distancia. **3.** Micrófonos inalámbricos (x2). **4.**Cable de alimentación. **5.**Guía rápida. **6.** Tarjeta de garantía y declaración de conformidad.

ET EESTI
Aksessuaarid: 1. Altavoz käru. **2.** Kaugjuhtimispult. **3.** Juhtmevabad mikrofonid (x2). **4.** Toitekaabel. **5.** Kiirjuhend. **6.** Garantiikaart ja vastavusdeklaratsioon.

FI SUOMEN
Lisävarusteet: 1. Altavoz-kärry. **2.** Kaukosäädin. **3.** Langattomat mikrofonit (x2). **4.** Virtajohto. **5.** Pikaopas. **6.** Takuukortti ja vaatimustenmukaisuusvakuutus.

FR FRANÇAISE
Accessoires : 1. Chariot Altavoz. **2.**Télécommande. **3.** Microphones sans fil (x2). **4.** Câble d'alimentation. **5.**Guide rapide. **6.** Carte de garantie et déclaration de conformité.

HR HRVATSKI
Dodaci: 1. Altavoz kolica. **2.** Daljinski upravljač. **3.** Bežični mikrofoni (x2). **4.** Kabel za napajanje. **5.** Kratki vodič. **6.** Jamstveni list i izjava o sukladnosti.

HU MAGYAR
Tartozékok: 1. Altavoz kocsi. **2.** Távirányító. **3.** Vezeték nélküli mikrofonok (x2). **4.** Tápkábel. **5.** Gyors útmutató. **6.** Jótállási jegy és megfelelőségi nyilatkozat.

IT ITALIANA
Accessori: 1. Carrello Altavoz. **2.**Telecomando. **3.** Microfoni wireless (x2). **4.**Cavo di alimentazione. **5.**Guida rapida. **6.** Scheda di garanzia e dichiarazione di conformità.

LT LIETUVIŲ
Priedai: 1. Altavoz vežimėlis. **2.** Nuotolinio valdymo pultas. **3.** Belaidžiai mikrofonai (x2). **4.** Maitinimo kabelis. **5.** Trumpas vadovas. **6.** Garantinė kortelė ir atitikties deklaracija.

LV LATVIEŠU
Aksesuāri: 1. Altavoz ratiņi. **2.** Tālvadības pults. **3.** Bezvadu mikrofoni (x2). **4.** Strāvas kabelis. **5.**Īsā pamācība. **6.** Garantijas karte un atbilstības deklarācija.

MT MALTIJA
Accesorios: 1. Altavoz trolley. **2.** Kontroll mill-bogħod. **3.** Mikrofoni mingħajr fili (x2). **4.** Kejbil tal-enerġija. **5.** Gwida rapida. **6.** Karta tal-garanzija u dikjarazzjoni ta' konformità.

NL NEDERLANDSE
Accessoires: 1. Altavoz-trolley. **2.** Afstandsbediening. **3.** Draadloze microfoons (x2). **4.** Stroomkabel. **5.**Snelle handleiding. **6.** Garantiebewijs en conformiteitsverklaring.

PL POLSKI
Akcesoria: 1.Wózek Altavoz. **2.**Pilot zdalnego sterowania. **3.** Mikrofony bezprzewodowe (x2). **4.**Kabel zasilający. **5.** Krótki przewodnik. **6.** Karta gwarancyjna i deklaracja zgodności.

PT PORTUGUESA

Acessórios: 1.Carrinho Altavoz. **2.º** Controle remoto. **3.º** Microfones sem fios (x2). **4.º** Cabo de alimentação. **5.º** Guia rápido. **6.º** Cartão de garantia e declaração de conformidade.

RO ROMÂNĂ

Accesorii: 1. Carucior Altavoz. **2.** Telecomandă. **3.** Microfoane fără fir (x2). **4.** Cablu de alimentare. **5.** Ghid rapid. **6.** Fișă de garanție și declarație de conformitate.

RU РУССКИЙ

Акссесуары: 1.Тележка Альтавоз. **2.**Дистанционное управление. **3.** Беспроводные микрофоны (x2). **4.**Кабель питания. **5.**Краткое руководство. **6.** Гарантийный талон и декларация соответствия.

SK SLOVENČINA

Príslušenstvo: 1. Vozík Altavoz. **2.** Diaľkové ovládanie. **3. Bezdrôtové** mikrofóny (x2). **4.** Napájací kábel. **5.** Stručný návod. **6.** Záručný list a vyhlásenie o zhode.

SL SLOVENSKI

Dodatki: 1. Altavoz voziček. **2.** Daljinski upravljalnik. **3.** Brezžična mikrofona (x2). **4.** Napajalni kabel. **5.** Kratek vodnik. **6.** Garancijski list in izjava o skladnosti.

SR СРПСКИ

Додатна опрема: 1. Алтавоз колица. **2.** Даљински управљач. 3. Бежични микрофони (x2). **4.** Кабл за напајање. **5.** Кратки водич. **6.** Гарантни лист и декларација о усаглашености.

SV SVENSKAN

Tillbehör: 1. Altavoz vagn. **2.** Fjärrkontroll. **3.** Trådlösa mikrofoner (x2). **4.** Strömkabel. **5.** Snabbguide. **6.** Garantikort och försäkran om överensstämmelse.

TR TÜRK

Aksesuarlar: 1. Altavoz arabası. **2.**Uzaktan kumanda. **3.** Kablosuz mikrofonlar (x2). **4.**Güç kablosu. **5.**Hızlı rehber. **6.** Garanti belgesi ve uygunluk beyanı**.**

CA CATALÀ

Accessoris: 1. Altaveu trolley. **2.**Comandament a distància. **3.**Micròfons sense fil (x2). **4.**Cable dalimentació. **5.**Guia ràpida. **6.**Full de garantia i declaració de conformitat.

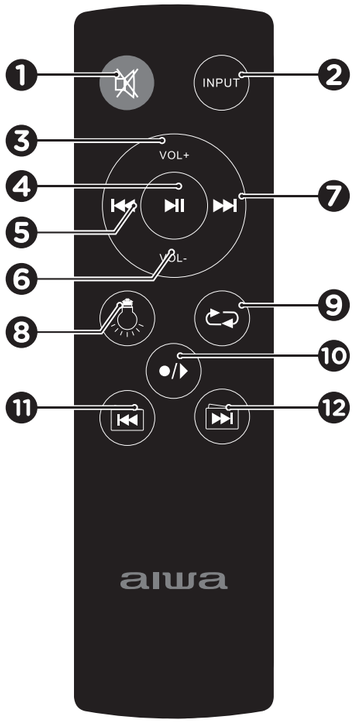
EU EUSKARA

Osagarriak: 1. Gurditxoko bozgorailua. **2.** Urrutiko agintea. **3.** Haririk gabeko mikrofonoak (x2). **4.** Elikatze-kablea. **5.** Gida azkarra. **6.** Berme-orria eta adostasun-aitorpena.

GL GALEGO

Accesorios: 1. Altofalante con carro. **2.** Control remoto. **3.** Micrófonos sen fíos (x2). **4.** Cable de alimentación. **5.** Guía rápida. **6.** Folla de garantía e declaración de conformidade.

REMOTE CONTROLLER



1. **MUTE (🔇)**
2. **INPUT (INPUT SELECTION)**
3. **VOL+ (INCREASE VOLUME)**
4. **PLAY / PAUSE / SCAN (⏯)**
5. **PREVIOUS (⏮)**
6. **VOL- (DECREASE VOLUME)**
7. **NEXT (⏭)**
8. **LED LIGHT CONTROL (💡)**
9. **REPEAT (🔁)**
10. **RECORD / PLAY RECORDING (⏺/⏵)**
11. **PREVIOUS FOLDER (⏮)**
12. **NEXT FOLDER (⏭)**

BG БЪЛГАРСКИ

Дистанционно управление: 1. Изключване на звука. **2.** Избор на вход. **3.** Увеличете обема. **4.** Възпроизвеждане/Пауза/ Сканиране. **5.** Предишен. **6.** Намалете силата на звука. **7.** Следващо. **8.** LED управление на светлината. **9.** Повторение. **10.** Запис / Възпроизвеждане на запис. **11.** Предишна папка. **12.** Следваща папка.

CS ČEŠTINA

Dálkové ovládání: 1. Ztlumení. **2.** Výběr vstupu. **3.** Zvyšte hlasitost. **4.** Přehrát/Pozastavit/Skenovat. **5.** Předchozí. **6.** Snižte hlasitost. **7.**Další. **8.** Ovládání světla LED. **9.** Opakování. **10.** Nahrávání / přehrávání nahrávky. **11.** Předchozí složka. **12.**Další složka.

DA DÁNSKÝ

Fjernbetjening: 1. Lydløs. **2.** Valg af indgang. **3.** Øg lydstyrken. **4.** Afspil/Pause/Scan. **5**. Forrige. **6.** Reducer lydstyrken. **7.** Næste. **8.** LED-lysstyring. **9.** Gentagelse. **10.** Optag/afspil optagelse. **11.** Forrige mappe. **12.** Næste mappe.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

Fernbedienung: 1. Stumm. **2.**Eingangsauswahl. **3.** Lautstärke erhöhen. **4.**Wiedergabe/Pause/Scannen. **5.**Zurück. **6.** Lautstärke verringern. **7.**Weiter. **8.**LED-Lichtsteuerung. **9.** Wiederholung. **10.**Aufnahme aufnehmen/abspielen. **11.**Vorheriger Ordner. **12.**Nächster Ordner.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

Τηλεχειριστήριο: 1. Σίγαση. **2.** Επιλογή εισόδου. **3.** Αυξήστε την ένταση του ήχου. **4.** Αναπαραγωγή/Παύση/Σάρωση. **5.**Προηγούμενο. **6.** Μειώστε την ένταση του ήχου. **7.** Επόμενο. **8.** Έλεγχος φωτισμού LED. **9.** Επανάληψη. **10.** Εγγραφή / Αναπαραγωγή εγγραφής. **11.** Προηγούμενος φάκελος. **12.** Επόμενος φάκελος.

ES ESPAÑOL

Mando a distancia: 1. Silenciaar. **2.**Selección de entrada. **3.** Aumentar el volumen. **4.**Reproducir / Pausar / Scanear. **5.**Anterior. **6.** Disminuir el volumen. **7.**Siguiente. **8.**Control de luz LED. **9.**Repetición. **10.**Grabar/ Reproducir grabación. **11.**Portada. **12.**Siguiente carpeta.

ET EESTI

Kaugjuhtimispult: 1. Vaigista. **2.** Sisendi valik. **3.** Suurenda helitugevust. **4.** Esita/Paus/Skanni. **5.** Eelmine. **6.** Vähenda helitugevust. **7.** Järgmine. **8.**LED-valgustuse juhtimine. **9.** Kordamine. **10.** Salvesta / esita salvestust. **11.** Eelmine kaust. **12.** Järgmine kaust.

FI SUOMEN

Mando a distancia: 1. Silenciaar. **2.** Tulosignaalin valinta. **3.** Lisää äänenvoimakkuutta. **4.**Reproducir / Pausar / Scanear. **5.**Etuosa. **6.** Vähennä äänenvoimakkuutta. **7.** Seuraavaksi. **8.**LED-valojen ohjaus. **9.** Toisto. **10.** Grabar / Toista tallenne. **11.** Etukansi. **12.** Seuraava kansio.

FR FRANÇAISE

Télécommande : 1. Muet. **2.** Sélection d'entrée. **3.** Augmenter le volume. **4.** Lecture/Pause/Scan. **5.**Précédent. **6.**Diminuez le volume. **7.**Suivant. **8.** Contrôle de la lumière LED. **9.** Répétition. **10.**Enregistrer / Lire l'enregistrement. **11.** Dossier précédent. **12.** Dossier suivant.

HR HRVATSKI

Daljinski upravljač: 1. Isključivanje zvuka. **2.** Odabir ulaza. **3.** Povećajte glasnoću. **4.** Reproduciraj/Pauziraj/Skeniraj. **5.** Prethodno. **6.** Smanjite glasnoću. **7.** Sljedeće. **8.** LED kontrola svjetla. **9.** Ponavljanje. **10.** Snimanje / reprodukcija snimke. **11.** Prethodna mapa. **12.** Sljedeća mapa.

HU MAGYAR

Távirányító: 1. Némítás. **2.** Bemenet kiválasztása. **3.** Növelje a hangerőt. **4.** Lejátszás/Szünet/Pásztázás. **5.**Előző. **6.** Csökkentsd a hangerőt. **7.** Következő. **8.** LED-es fényvezérlés. **9.** Ismétlés. **10.** Felvétel rögzítése / lejátszása. **11.** Előző mappa. **12.** Következő mappa.

IT ITALIANA

Telecomando: 1. Disattiva audio. **2.**Selezione dell'input. **3.**Aumentare il volume. **4.**Riproduci/Pausa/Scansiona. **5.**Precedente. **6.**Ridurre il volume. **7.**Successivo. **8.** Controllo della luce LED. **9.**Ripetizione. **10.** Registra / Riproduci la registrazione. **11.**Cartella precedente. **12.**Cartella successiva.

LT LIETUVIŲ

Nuotolinio valdymo pultas: 1. Nutildyti. **2.** Įvesties pasirinkimas. **3.** Padidinkite garsumą. **4.** Leisti / pristabdyti / skenuoti. **5.** Ankstesnis. **6.** Sumažinkite garsumą. **7.** Toliau. **8.** LED šviesos valdymas. **9.** Kartojimas. **10.** Įrašyti / leisti įrašą. **11.** Ankstesnis aplankas. **12.**Kitas aplankas.

LV LATVIEŠU

Tālvadības pults: 1. Izslēgt skaņu. **2.** Ievades izvēle. **3.** Palieliniet skaļumu. **4.** Atskaņot/pauzēt/skenēt. **5.**Iepriekšējais. **6.** Samaziniet skaļumu. **7.** Tālāk. **8.**LED gaismas vadība. **9.**Atkārtošana. **10.** Ierakstīt/ atskaņot ierakstu. **11.** Iepriekšējā mape. **12.**Nākamā mape.

MT MALTIJA

Kontroll mill-bogħod: 1. Silenzju. **2.** Għażla tad-dħul. **3.** Żid il-volum. **4.** Daqq/Pawża/Skennja. **5.**Preċedenti. **6.** Naqqas il-volum. **7.** Li jmiss. **8.** Kontroll tad-dawl LED. **9.** Ripetizzjoni. **10.** Irrekordja / Daqq ir-reġistrazzjoni. **11.** Fowlder preċedenti. **12.** Il-fowlder li jmiss.

NL NEDERLANDSE

Afstandsbediening: 1. Dempen. **2.** Invoerselectie. **3.** Verhoog het volume. **4.** Afspelen/Pauzeren/Scannen. **5.**Vorige. **6.**Verlaag het volume. **7.**Volgende. **8.** LED-lichtregeling. **9.**Herhaling. **10.**Opname opnemen/ afspelen. **11.**Vorige map. **12.**Volgende map.

PL POLSKI

Pilot zdalnego sterowania: 1. Wyciszenie. **2.** Wybór danych wejściowych. **3.** Zwiększ głośność. **4.** Odtwarzaj/Pauza/Skanuj. **5.**Poprzedni. **6.** Zmniejsz głośność. **7.**Następny. **8.**Sterowanie oświetleniem LED. **9.**Powtórzenie. **10.** Nagrywanie/odtwarzanie nagrania. **11.**Poprzedni folder. **12.**Następny folder.

PT PORTUGUESA

Comando à distância: 1. Mudo. **2.º** Seleção de entrada. **3.º** Aumente o volume. **4.º** Reproduzir/Pausar/Escanear. **5.º** Anterior. **6.º**Diminua o volume. **7.º** Próximo. **8.º** Controlo de luz LED. **9.º**Repetição. **10.º** Gravar / Reproduzir gravação. **11.**Pasta anterior. **12.º** Próxima pasta.

RO ROMÂNĂ

Telecomandă: 1. Dezactivare sunet. **2.** Selecția intrării. **3.** Măriți volumul. **4.** Redare/Pauză/Scanare. **5.**Anterior. **6.** Reduceți volumul. **7.** În continuare. **8.** Controlul luminii LED. **9.** Repetiție. **10.** Înregistrare / Redare înregistrare. **11.** Dosarul anterior. **12.** Dosarul următor.

RU РУССКИЙ

Пульт дистанционного управления: 1.Отключение звука. **2.**Выбор входа. **3.**Увеличьте громкость. **4.**Воспроизведение/Пауза/ Сканирование. **5.**Предыдущее. **6.**Уменьшите громкость. **7.**Далее. **8.**Управление светодиодным освещением. **9.**Повторение. **10.**Запись/ воспроизведение записи. **11.**Предыдущая папка. **12.**Следующая папка.

SK SLOVENČINA

Diaľkové ovládanie: 1. Stlmenie. **2.** Výber vstupu. **3.** Zvýšte hlasitosť. **4.** Prehrať/Pozastaviť/Skenovať. **5.** Predchádzajúci. **6.** Znížte hlasitosť. **7.** Ďalej. **8.** Ovládanie svetla LED. **9.** Opakovanie. **10.** Nahrávanie / Prehrávanie nahrávky. **11.** Predchádzajúci priečinok. **12.**Ďalší priečinok.

SL SLOVENSKI

Daljinski upravljalnik: 1. Utišanje. **2.** Izbira vnosa. **3.** Povečaj glasnost. **4.** Predvajanje/Pavza/Skeniranje. **5.** Prejšnji. **6.** Zmanjšajte glasnost. **7.** Naprej. **8.** LED nadzor luči. **9.** Ponavljanje. **10.** Snemanje / predvajanje posnetka. **11.** Prejšnja mapa. **12.** Naslednja mapa.

SR СРПСКИ

Даљински управљач: 1. Искључивање звука. **2.** Избор уноса. **3.** Повећајте јачину звука. **4.** Репродукција/Пауза/Скенирање. **5.** Претходно. **6.** Смањите јачину звука. **7.** Следеће. **8.** ЛЕД контрола светла. **9.** Понављање. **10.** Снимање / репродукција снимка. **11.** Претходна фасцикла. **12.** Следећа фасцикла.

SV SVENSKAN

Fjärrkontroll: 1. Ljud av. 2. Val av ingång. **3.** Öka volymen. **4.** Spela/Pausa/ Skanna. **5.** Föregående. **6.** Minska volymen. **7.** Nästa. **8.** LED-ljusstyrning. **9.** Upprepning. **10.** Spela in / spela upp inspelning. **11.** Föregående mapp. **12.** Nästa mapp.

TR TÜRK

Uzaktan kumanda: 1. Sessiz. **2.**Giriş seçimi. **3.**Sesi artırın. **4.**Oynat/ Duraklat/Tara. **5.**Önceki. **6.**Sesi azaltın. **7.**Sonraki. **8.** LED ışık kontrolü. **9.**Tekrarlama. **10.**Kayıt Yap / Kaydı Oynat. **11.**Önceki klasör. **12.**Sonraki klasör.

CA CATALÀ

Comandament a distància: 1. Silenciar. **2.**Selecció dentrada. **3.**Augmentar volum. **4.**Reproduir / Pausar / Escanejar. **5.**Anterior. **6.**Disminuir volum. **7.**Següent. **8.**Control de llum LED. **9.**Repetició. **10.**Gravar / Reproduir enregistrament. **11.**Carpeta anterior. **12.**Carpeta següent.

EU EUSKARA

Urrutiko agintea: 1. Isilarazi. **2.** Sarrera hautatzea. **3.** Bolumena handitu. **4.** Erreproduzitu/Pausatu/Eskaneatu. **5.**Aurrekoa. **6.** Bolumena txikitu. **7.**Hurrengoa. **8.** LED argiaren kontrola. **9.**Errepikapena. **10.** Grabatu / Erreproduzitu grabazioa. **11.**Aurreko karpeta. **12.** Hurrengo karpeta.

GL GALEGO

Mando a distancia: 1. Silenciar. **2.** Selección de entrada. **3.** Aumentar o volume. **4.** Reproducir/Pausar/Escanear. **5.** Anterior. **6.** Reducir o volume. **7.** A continuación. **8.** Control da luz LED. **9.** Repetición. **10.** Gravar/ Reproducir a gravación. **11.**Cartafol anterior. **12.** Seguinte cartafol.

WIRELESS MICROPHONE

BG БЪЛГАРСКИ
Безжичен микрофон: 1. Бутон за включване/изключване. **2.** Светодиоден индикатор за състоянието. **3.** Тиха позиция.

CS ČEŠTINA
Bezdrátový mikrofon: 1. Vypínač. **2.** LED indikátor stavu. **3.** Tichá poloha.

DA DÁNSKÝ
Trådløs mikrofon: 1. Tænd/sluk-knap. **2.** LED-statusindikator. **3.** Stille position.

DE DEUTSCHSPRACHIGE
Micrófono inalámbrico: 1. Interruptor de encendido y apagado. **2.**Indicador LED de estado. **3.**Posición de silencio.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ
Ασύρματο μικρόφωνο: 1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. **2.** Ένδειξη κατάστασης LED. **3.** Θέση αθόρυβης λειτουργίας.

ES ESPAÑOL
ES- Micrófono inalámbrico: 1. Interruptor de encendido y apagado. **2.**Indicador LED de estado. **3.**Posición de silencio.

ET EESTI
Juhtmevaba mikrofon: 1. Sisse/välja lüliti. **2.** LED-olekuindikaator. **3.** Vaikne asend.

FI SUOMEN
Langaton mikrofoni: 1. Päälle/pois-kytkin. **2.** LED-tilan merkkivalo. **3.** Hiljainen asento.

FR FRANÇAISE
Microphone sans fil : 1. Interrupteur marche/arrêt. **2.** Indicateur d'état LED. **3.** Position silencieuse.

HR HRVATSKI
Bežični mikrofon: 1. Prekidač za uključivanje/isključivanje. **2.** LED indikator statusa. **3.** Tihi položaj.

HU MAGYAR
Vezeték nélküli mikrofon: 1. Be/ki kapcsoló. **2.** LED állapotjelző. **3.** Csendes pozíció.

IT ITALIANA
Microfono wireless: 1. Interruttore di accensione/spegnimento. **2.** Indicatore di stato LED. **3.** Posizione silenziosa.

LT LIETUVIŲ
Belaidis mikrofonas: 1. Įjungimo / išjungimo jungiklis. **2.** LED būsenos indikatorius. **3.** Tylioji padėtis.

LV LATVIEŠU
Bezvadu mikrofons: 1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis. **2.** LED statusa indikators. **3.** Klusuma pozīcija.

MT MALTIJA
Mikrofonu bla fili: 1. Swiċċ mixgħul/mitfi. **2.** Indikatur tal-istatus LED. **3.** Pożizzjoni siekta.

NL NEDERLANDSE
Draadloze microfoon: 1. Aan/uit-schakelaar. **2.** LED-statusindicator. **3.**Stille positie.

PL POLSKI
Mikrofon bezprzewodowy: 1. Przełącznik wł./wył. **2.** Wskaźnik stanu LED. **3.**Pozycja cicha.

PT PORTUGUESA
Microfone sem fios: 1. Interruptor de ligar/desligar. **2.** Indicador de estado LED. **3.º**Posição silenciosa.

RO ROMÂNĂ
Microfon wireless: 1. Comutator pornit/oprit. **2.** Indicator de stare cu LED. **3.** Poziție silențioasă.

RU РУССКИЙ
Беспроводной микрофон: 1. Переключатель вкл./выкл. **2.** Светодиодный индикатор состояния. **3.**Беззвучное положение.

SK SLOVENČINA
Bezdrôtový mikrofón: 1. Vypínač. **2.** LED indikátor stavu. **3.** Tichá poloha.

SL SLOVENSKI
Brezžični mikrofon: 1. Stikalo za vklop/izklop. **2.** LED indikator stanja. **3.** Tihi položaj.

SR СРПСКИ
Бежични микрофон: 1. Прекидач за укључивање/искључивање. **2.** ЛЕД индикатор статуса. **3.** Тихи положај.

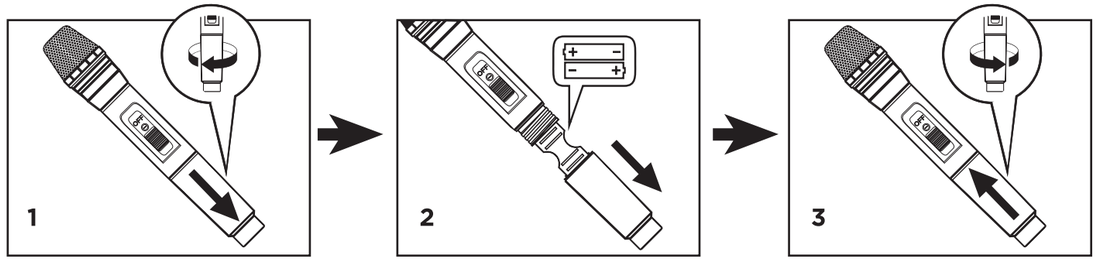
SV SVENSKAN
Trådlös mikrofon: 1. På/av-knapp. **2.** LED-statusindikator. **3.** Tyst läge.

TR TÜRK
Kablosuz Mikrofon: 1.Açma/Kapama düğmesi. **2.** LED durum göstergesi. **3.**Sessiz pozisyon.

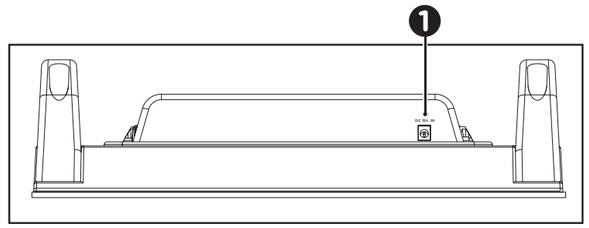
CA CATALÀ
Micròfon sense fil: 1. Interruptor d'encesa i apagat. **2.**Indicador LED d'estat. **3.**Posició de silenci.

EU EUSKARA
Haririk gabeko mikrofonoa: 1. Piztu/itzali etengailua. **2.** LED egoeraren adierazlea. **3.** Isiltasun posizioa.

GL GALEGO
Micrófono sen fíos: 1. Interruptor de acendido/apagado. **2.** Indicador LED de estado. **3.** Posición silenciosa.



CHARGE & BATTERY



1 15V DC INPUT
(BACKSIDE DETAIL)

2 BATTERY STATUS INDICATOR
(LED DISPLAY DETAIL)

BG БЪЛГАРСКИ
ЗАРЕЖДАНЕ И БАТЕРИЯ: 1. 15V захранващ контакт (детайл на гърба)**. 2.** Индикатор за батерията (LED дисплей).

CS ČEŠTINA
NABÍJENÍ A BATERIE: 1.15V zásuvka (detail vzadu). **2.** Indikátor baterie (detail LED displeje).

DA DÁNSKÝ
OPLADNING OG BATTERI: 1. 15V DC-indgang (detaljer på bagsiden) **2.** BATTERISTATUSINDIKATOR (detaljer på LED-displayet)

DE DEUTSCHSPRACHIGE
Laden und Akku: 1. 15V-Stromanschluss (Detail der Rückseite). **2.** Batterieanzeige (Detail der LED-Anzeige).

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ
Φόρτιση και μπαταρία: 1. Πρίζα 15V (λεπτομέρεια του πίσω μέρους). **2.** Ένδειξη μπαταρίας (λεπτομέρεια οθόνης LED).

ES ESPAÑOL
CARGA Y BATERÍA: 1. Toma de corriente 15V (detalle de la parte trasera). **2.**Indicador de batería (detalle de la pantalla LED).

ET EESTI
LAADIMINE JA AKU: 1. 15 V alalisvoolu sisend (detail tagaküljel) **2.** AKU OLEKU NÄIDIK (detail LED-ekraanil)

FI SUOMEN
Lataus ja akku: 1. 15 V DC -tulo (yksityiskohdat takana) **2.** AKUN TILAN MERKKIVALO (yksityiskohdat LED-näytössä)

FR FRANÇAISE
Charge et batterie : 1. Entrée 15 V CC (détail au dos) **2.** INDICATEUR D'ÉTAT DE LA BATTERIE (détail sur l'écran LED).

HR HRVATSKI
Punjenje i baterija: 1. 15V DC ulaz (detalji na stražnjoj strani) **2.** INDIKATOR STANJA BATERIJE (detalji na LED zaslonu)

HU MAGYAR
Töltés és akkumulátor: 1. 15 V DC bemenet (részletek a hátoldalon) **2.** AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTJELZŐ (részletek a LED kijelzőn)

IT ITALIANA
Ricarica e batteria: 1. Ingresso 15V DC (dettaglio sul retro) **2.** INDICATORE STATO BATTERIA (dettaglio sul display LED)

LT LIETUVIŲ
Įkrovimas ir baterija: 1. 15 V nuolatinės srovės įvestis (išsamesnė informacija galinėje pusėje) **2.** AKUMULIATORIAUS BŪSENOS INDIKATORIUS (išsamesnė informacija LED ekrane)

LV LATVIEŠU
Uzlāde un akumulators: 1. 15 V līdzstrāvas ieeja (sīkāka informācija aizmugurē) **2.** AKUMULATORA STĀVOKĻA INDIKATORS (sīkāka informācija LED displejā)

MT MALTIJA
Iċċarġjar u batterija: 1. Input ta' 15V DC (dettall fuq wara) **2.** INDIKATUR TAL-ISTATUS TAL-BATTERIJA (dettall fuq id-displej LED)

NL NEDERLANDSE
Opladen en batterij: 1. 15V DC-ingang (details op de achterkant) **2.** BATTERIJSTATUSINDICATOR (details op het LED-display).

PL POLSKI
Ładowanie i bateria: 1. Wejście 15 V DC (szczegóły z tyłu) **2.** WSKAŹNIK STANU BATERII (szczegóły na wyświetlaczu LED).

PT PORTUGUESA
Carregamento e bateria: 1. Entrada de 15 V DC (detalhe na parte traseira) **2.** INDICADOR DE ESTADO DA BATERIA (detalhe no visor LED).

RO ROMÂNĂ
Încărcare și baterie: 1. Intrare 15V CC (detaliu pe spate) **2.** INDICATOR STAREA BATERIEI (detaliu pe afișajul LED).

RU РУССКИЙ
Зарядка и аккумулятор: 1. Вход постоянного тока 15 В (подробности на задней панели) **2.** ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ АККУМУЛЯТОРА (подробности на светодиодном дисплее).

SK SLOVENČINA
Nabíjanie a batéria: 1. Vstup 15 V DC (detail na zadnej strane) **2.** INDIKÁTOR STAVU BATÉRIE (detail na LED displeji).

SL SLOVENSKI
Polnjenje in baterija: 1. Vhod 15 V DC (podrobnosti na hrbtni strani) **2.** INDIKATOR STANJA BATERIJE (podrobnosti na LED zaslonu).

SR СРПСКИ
Пуњење и батерија: 1. Улаз од 15V једносмерне струје (детаљи на полеђини) **2.** ИНДИКАТОР СТАЊА БАТЕРИЈЕ (детаљи на ЛЕД дисплеју).

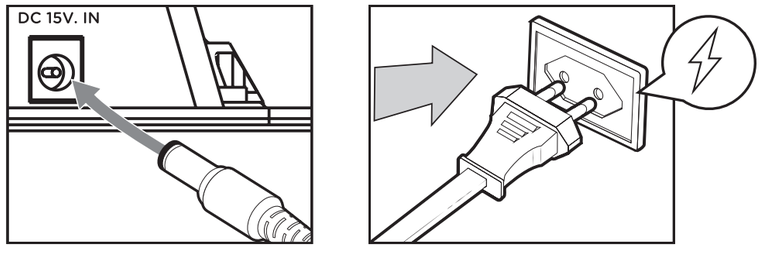
SV SVENSKAN
Laddning och batteri: 1. 15V DC-ingång (detaljer på baksidan) **2.** BATTERISTATUSINDIKATOR (detaljer på LED-displayen).

TR TÜRK
Şarj ve pil: 1. 15V DC giriş (detay arkada) **2.** PİL DURUMU GÖSTERGESİ (detay LED ekranda).

CA CATALÀ
Càrrega i bateria: 1. Entrada de 15 V CC (detall a la part posterior) **2.** INDICADOR D'ESTAT DE LA BATERIA (detall a la pantalla LED).

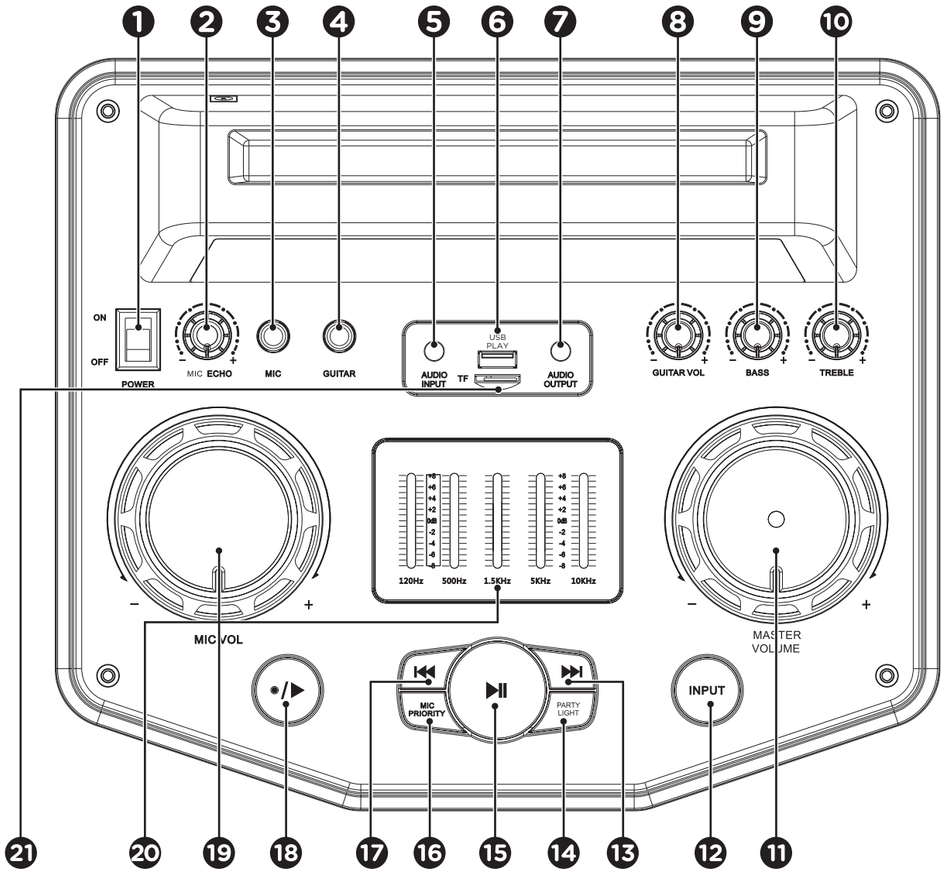
EU EUSKARA
Kargatzea eta bateria: 1. 15V DC sarrera (xehetasunak atzealdean) **2.** BATERIAREN EGOERAREN ADIERAZLEA (xehetasunak LED pantailan).

GL GALEGO
Carga e batería: 1. Entrada de 15 V CC (detalle na parte traseira) **2.** INDICADOR DE ESTADO DA BATERÍA (detalle na pantalla LED).



TOP CABINET CONTROLS*

PANEL SUPERIOR / PANNEAU SUPÉRIEUR / PANNELLO SUPERIORE... +17



1. **POWER ON / OFF**
2. **MICROPHONE ECHO EFFECT**
3. **MICROPHONE SLOT**
4. **GUITAR SLOT**
5. **AUDIO INPUT**
6. **USB PORT**
7. **AUDIO OUTPUT**
8. **GUITAR VOLUME**
9. **BASS CONTROL**
10. **TREBLE CONTROL**
11. **MASTER VOLUME**
12. **INPUT SELECTION** (AUX, BT, TF, USB, FM)
13. **NEXT** (⏭)
14. **PARTY LIGHT ON / OFF**
15. **PLAY / PAUSE / SCAN** (⏯)
16. **MICROPHONE PRIORITY**
17. **PREVIOUS** (⏮)
18. **RECORD / PLAY RECORDING** (●/▶)
19. **MICROPHONE VOLUME**
20. **EQUALIZER**
21. **TF/SD CARD PORT**

BG - ГОРЕН ПАНЕЛ: 1. Включване/изключване**. 2.** Ехо от микрофона. **3.** Жак за микрофон. **4.** Щепсел за китара. **5.** Аудио вход. 6.USB порт. **7.** Аудио изход. **8.** Сила на звука на китарата. **9.** Контрол на баса. **10.** Контрол на високите честоти. **11.** Главен обем. **12.** Избор на режим на въвеждане. **13.** Следващо. **14.** LED управление на светлината. **15.** Възпроизвеждане/Пауза/Сканиране. **16.** Приоритет на микрофона. **17.** Предишен. **18.** Запис / Възпроизвеждане на запис. **19.** Сила на звука на микрофона. **20.** Еквалайзер. **21.** Порт за SD/TF карта.

CS - HORNÍ PANEL: 1. Zapnutí/vypnutí. **2.** Ozvěna mikrofonu. **3.** Konektor pro mikrofon. **4.** Zástrčka pro kytaru. **5.** Zvukový vstup. **6.** USB port. **7.** Zvukový výstup. **8.** Hlasitost kytary. **9.** Ovládání basů. **10.** Ovládání výšek. **11.** Hlavní hlasitost. **12.**Výběr vstupního režimu. **13.**Další. **14.** Ovládání LED světla**. 15.** Přehrát/Pozastavit/Skenovat. **16.** Priorita mikrofonu. **17.**Předchozí. **18.** Nahrávání / přehrávání nahrávky. **19.** Hlasitost mikrofonu. **20.** Ekvalizér. **21.** Port pro SD/TF kartu.

DA - TOPPANEL: 1. Tænd/sluk. **2.** Mikrofonekko. **3.** Mikrofonstik. **4.** Guitarstik. **5.** Lydindgang. **6.** USB-port. **7.** Lydudgang. **8.** Guitarvolumen. **9.** Baskontrol**. 10.** Diskantkontrol. **11.** Mastervolumen. **12.** Valg af inputtilstand. **13.** Næste. **14.** LED-lysstyring. **15.** Afspil/Pause/Scan. **16.** Mikrofonprioritet. **17.** Forrige. **18.** Optag / afspil optagelse. **19.** Mikrofonlydstyrke. **20.** Equalizer. **21.** SD/TF-kortport.

DE - OBERSEITE: 1. Ein-/Ausschalten. **2.** Mikrofonecho. **3.** Mikrofonbuchse. **4.** Gitarrenstecker. **5.**Audioeingang. **6.** USB-Anschluss. **7.**Audioausgang. **8.** Gitarrenlautstärke. **9.**Bassregelung. **10.** Höhenregler. **11.** Gesamtlautstärke. **12.**Eingabemodus auswählen. **13.**Weiter. **14.**LED-Lichtsteuerung. **15.**Wiedergabe/Pause/Scan. **16.**Mikrofonpriorität. **17.**Zurück. **18.**Aufnahme aufnehmen/abspielen. **19.**Mikrofonlautstärke. **20.**Equalizer. **21.**SD/TF-Kartenanschluss.

EL- ΕΠΑΝΩ ΠΑΝΕΛ: 1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση. **2.** Ηχώ μικροφώνου. **3.** Υποδοχή μικροφώνου. **4.** Βύσμα κιθάρας. **5.** Είσοδος ήχου. **6.** Θύρα USB. **7.** Έξοδος ήχου. **8.** Ένταση κιθάρας. **9.** Έλεγχος μπάσων. **10.** Έλεγχος πρίμων. **11.** Κύριος τόμος. **12.** Επιλογή λειτουργίας εισαγωγής**. 13.** Επόμενο. **14.** Έλεγχος φωτισμού LED. **15.** Αναπαραγωγή/Παύση/Σάρωση. **16.** Προτεραιότητα μικροφώνου. **17.**Προηγούμενο. **18.** Εγγραφή / Αναπαραγωγή εγγραφής. **19.** Ένταση μικροφώνου. **20.** Ισοσταθμιστής. **21.** Θύρα κάρτας SD/TF.

ES - PANEL SUPERIOR: 1. Encendido/Apagado. **2.** Eco del micrófono. **3.** Conector de micrófono. **4.** Conector de guitarra. **5.** Entrada de audio. **6.** Puerto USB. **7.** Salida de audio. **8.** Volumen de la guitarra. **9.** Control de graves. **10.** Control de agudos. **11.** Volumen maestro. **12.** Selección del modo de entrada. **13.** Siguiente. **14.** Control de luz LED. **15.** Reproducir/Pausa/Escanear. **16.** Prioridad del micrófono. **17.** Anterior. **18.** Grabar/Reproducir grabación. **19.** Volumen del micrófono. **20.** Ecualizador. **21.** Puerto para tarjeta SD/TF.

ET - ÜLEMINE PANEEL: 1. Toide sisse/välja. **2.** Mikrofoni kaja. **3.** Mikrofoni pesa. **4.** Kitarri pesa. **5.** Helisisend. **6.** USB-port. **7.** Heliväljund. **8.** Kitarri helitugevus. **9.** Bassi regulaator. **10.** Kõrgete helide regulaator. **11.** Põhihelitugevus. **12.** Sisendrežiimi valik. **13.** Järgmine. **14.** LED-valguse regulaator. **15.** Esita/Paus/Skannimine. **16.** Mikrofoni prioriteet. **17.** Eelmine. **18.** Salvesta/Esita salvestus. **19.** Mikrofoni helitugevus. **20.** Ekvalaiser. **21.** SD/TF-kaardi port.

FI - YLÄPANEELI: 1. Virta päälle/pois. **2.** Mikrofonin kaiku. **3.** Mikrofoniliitäntä. **4.** Kitaraliitäntä. **5.** Äänitulo. **6.** USB-portti. **7.** Äänilähtö. **8.** Kitaran äänenvoimakkuus. **9.** Basson säätö. **10.** Diskantin säätö. **11.** Äänenvoimakkuuden pääsäädin. **12.** Tulotilan valinta. **13.** Seuraava. **14.** LED-valon säätö. **15.** Toisto/tauko/skannaus. **16.** Mikrofonin prioriteetti. **17.** Edellinen. **18.** Äänitys/Toista tallennus. **19.** Mikrofonin äänenvoimakkuus. **20.** Taajuuskorjain. **21.** SD/TF-korttiportti.

FR- PANNEAU SUPÉRIEUR: 1. Allumer et éteindre. **2.**Echo du microphone. **3.**Prise de microphone. **4.**Prise pour guitare. **5.**Entrée audio. **6.**Port USB. **7.**Sortie audio. **8.**Volume de la guitare. **9.**Contrôle des basses. **10.**Contrôle des aigus. **11.**Volume principal. **12.**Sélection du mode d'entrée. **13.**Suivant. **14.**Contrôle des lumières LED. **15.**Lecture / Pause / Scan. **16.**Priorité au microphone. **17.**Précédent. **18.**Enregistrement / Lecture Enregistrement. **19.**Volume du microphone. **20.**Equalizer. **21.**Port de la carte SD/TF.

HR - GORNJA PLOČA: 1. Uključivanje/Isključivanje. **2.** Odjek mikrofona. **3.** Priključak za mikrofon. **4.** Priključak za gitaru. **5.** Audio ulaz. **6.** USB priključak. **7.** Audio izlaz. **8.** Glasnoća gitare. **9.** Kontrola basa. **10.** Kontrola visokih tonova. **11.** Glavna glasnoća. **12.** Odabir načina unosa. **13.** Sljedeće. **14.** Kontrola LED svjetla. **15.** Reprodukcija/Pauza/Skeniranje. **16.** Prioritet mikrofona. **17.** Prethodno. **18.** Snimanje/Reprodukcija snimke. **19.** Glasnoća mikrofona. **20.** Ekvalizator. **21.** Priključak za SD/TF karticu.

HU - FELSŐ PANEL: 1. Be/Ki kapcsoló. **2.** Mikrofon visszhang. **3.** Mikrofoncsatlakozó. **4.** Gitárcsatlakozó. **5.** Audio bemenet. **6.** USB port. **7.** Audio kimenet. **8.** Gitár hangerő. **9.** Mély hangszínszabályozó. **10.** Magas hangszínszabályozó. **11.** Fő hangerő. **12.** Beviteli mód kiválasztása. **13.** Következő. **14.** LED fényszabályozó. **15.** Lejátszás/Szünet/Pásztázás. **16.** Mikrofon prioritás. **17.** Előző. **18.** Felvétel/Felvétel lejátszása. **19.** Mikrofon hangereje. **20.** Hangszínszabályzó. **21.** SD/TF kártya port.

IT- PANNELLO SUPERIORE: 1. Accensione/spegnimento. **2.** Microfono Eco. **3.** Jack microfono. **4.** Jack chitarra. **5.** Ingresso audio. **6.** Porta USB. **7.** Uscita audio. **8.** Volume chitarra. **9.** Controllo bassi. **10.** Controllo acuti. **11.** Volume principale. **12.** Selezione modalità di ingresso. **13.** Avanti. **14.** Controllo luce LED. **15.** Riproduzione/Pausa/Scansione. **16.** Priorità microfono. **17.** Precedente. **18.** Registrazione/Riproduzione registrazione. **19.** Volume microfono. **20.** Equalizzatore. **21.** Porta scheda SD/TF.

LT- VIRŠUTINIS SKYDELIS: 1. Maitinimo įjungimas / išjungimas. **2.** Mikrofono aidas. **3.** Mikrofono lizdas. **4.** Gitaros lizdas. **5.** Garso įvestis. **6.** USB prievadas. **7.** Garso išvestis. **8.** Gitaros garsumas. **9.** Žemųjų dažnių reguliavimas. **10.** Aukštųjų dažnių reguliavimas. **11.** Pagrindinis garsumas. **12.** Įvesties režimo pasirinkimas. **13.** Kitas. **14.** LED šviesos valdymas. **15.** Groti / pristabdyti / skenuoti. **16.** Mikrofono prioritetas. **17.** Ankstesnis. **18.** Įrašyti / leisti įrašą. **19.** Mikrofono garsumas. **20.** Ekvalaizeris. **21.** SD / TF kortelės prievadas.

LV - AUGŠĒJAIS PANELIS: 1. Ieslēgšana/izslēgšana. **2.** Mikrofona atbalss. **3.** Mikrofona ligzda. **4.** Ģitāras ligzda. **5.** Audio ieeja. **6.** USB ports. **7.** Audio izeja. **8.** Ģitāras skaļums. **9.** Basa vadība. **10.** Augsto frekvenču vadība. **11.** Galvenais skaļums. **12.** Ievades režīma izvēle. **13.** Nākamais. **14.** LED gaismas vadība. **15.** Atskaņot/Pauze/Skenēt. **16.** Mikrofona prioritāte. **17.** Iepriekšējais. **18.** Ierakstīt/Atskaņot ierakstu. 1**9.** Mikrofona skaļums. **20.** Ekvalaizers. **21.** SD/TF kartes ports.

MT- PANNELL TA' FUQ: 1. Mixgħul/ltfi. **2.** Eko tal-Mikrofonu. **3.** Jack tal-Mikrofonu. **4.** Jack tal-Kitarra. **5.** Input tal-Awdjo. **6.** Port USB. **7.** Ħruġ tal-Awdjo. **8.** Volum tal-Kitarra. **9.** Kontroll tal-Bass. **10.** Kontroll tat-Treble. **11.** Volum Prinċipali. **12.** Għażla tal-Modalità tal-Input. **13.** Li Jmiss. **14.** Kontroll tad-Dawl LED. **15.** Daqq/Pawża/Skennja. **16.** Prijorità tal-Mikrofonu. **17.** Preċedenti. **18.** Irrekordja/Daqq ir-Reġistrazzjoni. **19.** Volum tal-Mikrofonu. **20.** Ekwalizzatur. **21.** Port tal-Kard SD/TF.

NL - BOVENPANEEL: 1. Aan/uit. **2.** Microfoonecho. **3.** Microfoonaansluiting. **4.** Gitaaraansluiting. **5.** Audio-ingang. **6.** USB-poort. **7.** Audio-uitgang. **8.** Gitaarvolume. **9.** Basregeling. **10.** Treble-regeling. **11.** Hoofdvolume. **12.** Ingangsmodus selecteren. **13.** Volgende. **14.** LED-lichtregeling. **15.** Afspelen/Pauzeren/Scannen. **16.** Microfoonprioriteit. **17.** Vorige. **18.** Opname opnemen/afspelen. **19.** Microfoonvolume. **20.** Equalizer. **21.** SD/TF-kaartaansluiting.

PL- PANEL GÓRNY: 1. Włączanie/wyłączanie zasilania. **2**. Echo mikrofonu. **3.** Gniazdo mikrofonu. **4.** Gniazdo gitary. **5.** Wejście audio. **6.** Port USB. 7. Wyjście audio. **8.** Głośność gitary. **9.** Kontrola basów. **10.** Kontrola tonów wysokich. **11.** Głośność główna. **12.** Wybór trybu wejściowego. **13.** Następny. **14.** Kontrola światła LED. **15.** Odtwarzanie/pauza/skanowanie. **16.** Priorytet mikrofonu. **17.** Poprzedni. **18.** Nagrywanie/odtwarzanie nagrania. **19.** Głośność mikrofonu. **20.** Korektor. **21.** Port karty SD/TF.

PT- PAINEL SUPERIOR: 1. Ligar/desligar. **2.**° Eco do microfone. **3.** Entrada para microfone. **4.**°Guitar Jack. **5.**° Entrada de áudio. **6.**° Porta USB. **7.**° Saída de áudio. **8.**° Volume da guitarra. **9.**° Controlo de graves. **10.**° Controlo de agudos. **11.**° Volume Master. **12.**° Seleção do modo de entrada. **13.**° Próximo. **14.**° Controlo de luz LED. **15.**° Reproduzir/Pausar/Escanear. **16.**° Prioridade de microfone. **17.**° Anterior. **18.**° Gravar/Reproduzir gravação. **19.**° Volume do microfone. **20.**° Equalizador. **21.**° Porta para cartão SD/TF.

RO - PANOU SUPERIOR: 1. Pornire/Oprire. **2.** Ecou microfon. **3.** Mufă microfon. **4.** Mufă chitară. **5.** Intrare audio. **6.** Port USB. **7.** Ieșire audio. **8.** Volum chitară. **9.** Control bas. 10. Control înalte. **11.** Volum principal. **12.** Selectare mod intrare. **13.** Următorul. **14.** Control lumini LED. **15.** Redare/Pauză/Scanare. **16.** Prioritate microfon. **17.** Anterior. **18.** Înregistrare/Redare înregistrare. **19.** Volum microfon. **20.** Egalizator. **21.** Port card SD/TF.or.

RU- ВЕРХНЯЯ ПАНЕЛЬ: 1. Включение/выключение питания. **2.** Эхо микрофона. **3.** Гнездо микрофона. **4.** Гнездо гитары. **5.** Аудиовход. **6.** Порт USB. **7.** Аудиовыход. **8.** Громкость гитары. **9.** Регулировка низких частот. **10.** Регулировка высоких частот. **11.** Общая громкость. **12.** Выбор режима входа. **13.** Далее. **14.** Управление светодиодной подсветкой. **15.** Воспроизведение/Пауза/Сканирование. **16.** Приоритет микрофона. **17.** Предыдущий. **18.** Запись/воспроизведение записи. **19.** Громкость микрофона. **20.** Эквалайзер. **21.** Порт для карты SD/TF.

SK - HORNÝ PANEL: 1. Zapnutie/Vypnutie. **2.** Ozvena mikrofónu. **3.** Konektor pre mikrofón. **4.** Konektor pre gitaru. **5.** Audio vstup. **6.** Port USB. **7.** Audio výstup. 8. Hlasitosť gitary. **9.** Ovládanie basov. **10.** Ovládanie výšok. **11.** Hlavná hlasitosť. **12.** Výber vstupného režimu. **13.** Ďalší. **14.** Ovládanie LED svetla. **15.** Prehrávanie/Pozastavenie/Skenovanie. **16.** Priorita mikrofónu. **17.** Predchádzajúci. **18.** Nahrávanie/Prehrávanie nahrávky. **19.** Hlasitosť mikrofónu. **20.** Ekvalizér. **21.** Port pre SD/TF kartu.

SL - ZGORNJA PLOŠČA: 1. Vklop/izklop. **2.** Odmev mikrofona. **3.** Priključek za mikrofon. **4.** Priključek za kitaro. 5. Zvočni vhod. **6.** Vrata USB. **7.** Zvočni izhod. **8.** Glasnost kitare. 9. Nadzor nizkih tonov. **10.** Nadzor visokih tonov. **11.** Glavna glasnost. **12**. Izbira vhodnega načina. **13.** Naprej. **14.** Nadzor LED luči. 15. Predvajanje/Premor/Skeniranje. **16.** Prioriteta mikrofona. **17.** Prejšnji. **18.** Snemanje/Predvajanje posnetka. **19.** Glasnost mikrofona. **20.** Izenačevalnik. **21.** Vrata za SD/TF kartico.

SR - ГОРЊА ПЛОЧА: 1. Укључивање/искључивање. **2.** Ехо микрофона. **3.** Прикључак за микрофон. **4.** Прикључак за гитару. **5.** Аудио улаз. **6.** УСБ порт. **7.** Аудио излаз. **8.** Јачина звука гитаре. **9.** Контрола баса. **10.** Контрола високих тонова. **11.** Главна јачина звука. **12.** Избор режима улаза. **13.** Следеће. **14.** Контрола ЛЕД светла. **15.** Репродукција/Пауза/Скенирање. **16.** Приоритет микрофона. **17.** Претходно. **18.** Снимање/Репродукција снимка. **19.** Јачина звука микрофона. **20.** Еквилајзер. **21.** Порт за SD/TF картицу.

SV - ÖVRE PANEL: 1. Ström på/av. **2.** Mikrofoneko. 3. Mikrofonuttag. **4.** Gitarruttag. **5.** Ljudingång. **6.** USB-port. **7.** Ljudutgång. **8.** Gitarrvolym. **9.** Baskontroll. **10.** Diskantkontroll. **11.** Huvudvolym. **12.** Val av ingångsläge. **13.** Nästa. **14.** LED-ljuskontroll. **15.** Spela upp/Pausa/Skanna. **16.** Mikrofonprioritet. **17.** Föregående. **18.** Spela in/Spela upp inspelning. **19.** Mikrofonvolym. **20.** Equalizer. **21.** SD/TF-kortport.

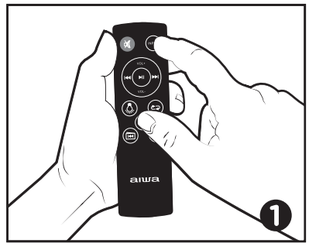
TR- ÜST PANEL: 1. Güç Açma/Kapatma. **2.** Mikrofon Yankısı. **3.** Mikrofon Jakı. **4.** Gitar Jakı. **5.** Ses Girişi. **6.** USB Bağlantı Noktası. **7.** Ses Çıkışı. **8.** Gitar Sesi. **9.** Bas Kontrolü. **10.** Tiz Kontrolü. **11.** Ana Ses. **12.** Giriş Modu Seçimi. **13.** Sonraki. **14.** LED Işık Kontrolü. **15.** Oynat/Duraklat/Tarama. **16.** Mikrofon Önceliği. **17.** Önceki. **18.** Kayıt/Kaydı Oynat. **19.** Mikrofon Sesi. **20.** Ekolayzır. **21.** SD/TF Kart Bağlantı Noktası.

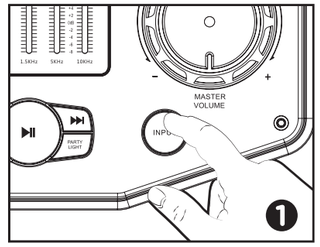
CA- PANELL SUPERIOR: 1. Encendre/Apagar. **2.** Eco del micròfon. **3.** Presa de micròfon. **4.** Presa de guitarra. **5.** Entrada d'àudio. **6.** Port USB. **7.** Sortida d'àudio. **8.** Volum de la guitarra. **9.** Control de greus. **10.** Control d'aguts. **11.** Volum principal. **12.** Selecció del mode d'entrada. **13.** Següent. **14**. Control de llum LED. **15.** Reproduir/Pausa/Escanejar. **16.** Prioritat del micròfon. **17.** Anterior. **18.** Gravar/Reproduir l'enregistrament. **19.** Volum del micròfon. **20.** Equalitzador. **21.** Port per a targeta SD/TF.

EU- GOIKO PANELA: 1. Piztu/Itzali. **2.** Mikrofonoaren oihartzuna. **3.** Mikrofonoaren konektorea. **4.** Gitarra konektorea. **5.** Audio sarrera. **6.** USB ataka. **7.** Audio irteera. **8.** Gitarraren bolumena. **9.** Baxuen kontrola. **10.** Goikoen kontrola. **11.** Bolumen nagusia. **12.** Sarrera moduaren hautaketa. **13.** Hurrengoa. **14.** LED argiaren kontrola. **15.** Erreproduzitu/Pausatu/Eskaneatu. **16.** Mikrofonoaren lehentasuna. **17.** Aurrekoa. **18.** Grabatu/Erreproduzitu grabazioa. **19.** Mikrofonoaren bolumena. **20.** Ekualizadorea. **21.** SD/TF txartelaren ataka.

GL- PANEL SUPERIOR: 1. Acendido/apagado. **2.** Eco do micrófono. **3.** Conector de micrófono. **4.** Conector de guitarra. **5.** Entrada de son. **6.** Porto USB. **7.** Saída de son. **8.** Volume da guitarra. **9.** Control de graves. **10.** Control de agudos. **11.** Volume principal. **12.** Selección do modo de entrada. **13.** Seguinte. **14.** Control de luz LED. **15.** Reproducir/Pausa/Explorar. **16.** Prioridade do micrófono. **17.** Anterior. **18.** Gravar/Reproducir gravación. **19.** Volume do micrófono. **20.** Ecualizador. **21.** Porto para tarxeta SD/TF.

BLUETOOTH MODE

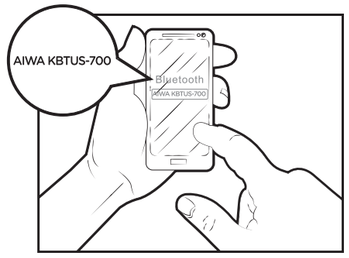




1

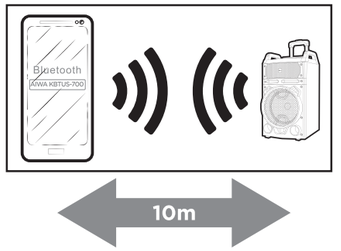
SELECT THE BLUETOOTH MODE

USING THE REMOTE CONTROLLER, OR THE INPUT BUTTON ON THE TOP PANEL.



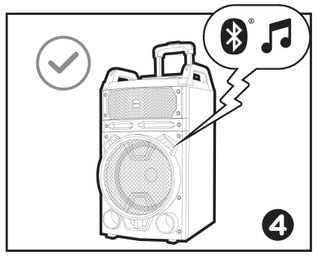
2 **SEARCH FOR THE PAIRING NAME**

SEARCH FOR AIWA KBTUS-700 WITHIN THE BLUETOOTH DEVICES LIST.



3 **STAY CLOSE...**

THE EFFECTIVE RANGE OF BLUETOOTH DEVICES IS 10 METERS.



4 **ENJOY THE MUSIC!**

THE SPEAKER WILL NOTIFY YOU WHEN BOTH DEVICES HAVE BEEN SUCCESSFULLY CONNECTED.

BG БЪЛГАРСКИ

РЕЖИМ BLUETOOTH: 1. Изберете режим Bluetooth. С помощта на дистанционното управление или бутона „INPUT“ на горния панел. **2.** Намерете името на сдвояването. Потърсете името **AIWA KBTUS-700** в списъка с Bluetooth устройства. **3.** Стойте близо... Ефективният обхват на Bluetooth устройствата е 10 метра. **4.** Приятно слушане! Високоговорителят ще ви уведоми, когато и двете устройства са се свързали успешно.

CS ČEŠTINA

REŽIM BLUETOOTH: 1. Vyberte režim Bluetooth. Pomocí dálkového ovladače nebo tlačítka „INPUT“ na horním panelu. **2.** Najděte název párování. V seznamu zařízení Bluetooth vyhledejte název **AIWA KBTUS-700. 3.** Zůstaňte blízko... Efektivní dosah zařízení Bluetooth je 10 metrů. **4.** Užijte si poslech! Reproduktor vás upozorní, jakmile se obě zařízení úspěšně propojí.

DA DÁNSKÝ

BLUETOOTH-TILSTAND: 1. Vælg Bluetooth-tilstand. Brug af fjernbetjeningen eller knappen "INPUT" på toppanelet. **2.** Find parringsnavnet. Søg efter navnet **AIWA KBTUS-700** på listen over Bluetooth-enheder. **3.** Hold dig tæt på... Den effektive rækkevidde for Bluetooth-enheder er 10 meter. **4.** God fornøjelse med at lytte! Højttaleren giver dig besked, når begge enheder har oprettet forbindelse**.**

DE DEUTSCHSPRACHIGE

BLUETOOTH-MODUS: 1. Wählen Sie den Bluetooth-Modus. Mithilfe der Fernbedienung oder der Taste „INPUT“ auf der Oberseite. **2.** Suchen Sie den Pairing-Namen. Suchen Sie in der Liste der Bluetooth-Geräte nach dem Namen **AIWA KBTUS-700. 3.** Bleiben Sie in der Nähe ... Die effektive Reichweite von Bluetooth-Geräten beträgt 10 Meter. **4.** Viel Spaß beim Zuhören! Der Lautsprecher benachrichtigt Sie, wenn die Verbindung beider Geräte erfolgreich hergestellt wurde.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ BLUETOOTH: 1. Επιλέξτε λειτουργία Bluetooth. Χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή το κουμπί «ΕΙΣΟΔΟΣ» στον επάνω πίνακα. **2.** Βρείτε το όνομα σύζευξης. Αναζητήστε το όνομα **AIWA KBTUS-700** στη λίστα συσκευών Bluetooth. **3.** Μείνετε κοντά... Η αποτελεσματική εμβέλεια των συσκευών Bluetooth είναι 10 μέτρα. **4.** Απολαύστε την ακρόαση! Το ηχείο θα σας ειδοποιήσει όταν και οι δύο συσκευές συνδεθούν με επιτυχία.

ES ESPAÑOL

MODO BLUETOOTH: 1. Seleccione el modo Bluetooth. Utilizando el control remoto o el botón "INPUT" en el panel superior. **2.** Encuentra el nombre del emparejamiento. Busque el nombre **AIWA KBTUS-700** en la lista de dispositivos Bluetooth. **3.** Manténgase cerca... El alcance efectivo de los dispositivos Bluetooth es de 10 metros. **4.** ¡Disfruta escuchando! El altavoz le avisará cuando ambos dispositivos estén conectados correctamente.

ET EESTI

BLUETOOTHI REŽIIM: 1. Valige Bluetoothi režiim. Kaugjuhtimispuldi või ülemise paneeli nupu „INPUT" abil. **2.** Leia paarilise nimi. Leidke Bluetooth-seadmete loendist nimi **AIWA KBTUS-700. 3.** Püsige üksteisele lähedal... Bluetooth-seadmete efektiivne leviala on 10 meetrit. **4.** Head kuulamist! Kõlar annab teile märku, kui mõlemad seadmed on edukalt ühendatud.

FI SUOMEN

BLUETOOTH-TILA: 1. Valitse Bluetooth-tila. Kaukosäätimellä tai yläpaneelin "INPUT"-painikkeella. **2.** Etsi parituksen nimi. Etsi Bluetooth-laitteiden luettelosta nimi **AIWA KBTUS-700. 3.** Pysy lähellä... Bluetooth-laitteiden tehokas kantama on 10 metriä. **4.** Nauti kuuntelusta! Kaiutin ilmoittaa, kun molemmat laitteet on yhdistetty onnistuneesti.

FR FRANÇAISE

MODE BLUETOOTH : 1. Sélectionnez le mode Bluetooth. En utilisant la télécommande ou le bouton « INPUT » sur le panneau supérieur. **2.** Trouvez le nom de l'appariement. Recherchez le nom **AIWA KBTUS-700** dans la liste des appareils Bluetooth. **3.** Restez à proximité... La portée effective des appareils Bluetooth est de 10 mètres. **4.** Bonne écoute ! Le haut-parleur vous avertira lorsque les deux appareils seront correctement connectés.

HR HRVATSKI

BLUETOOTH NAČIN RADA: 1. Odaberite Bluetooth način rada. Pomoću daljinskog upravljača ili tipke „INPUT“ na gornjoj ploči. **2.** Pronađite naziv para. Pronađite naziv **AIWA KBTUS-700** na popisu Bluetooth uređaja. **3.** Ostanite blizu... Učinkovit domet Bluetooth uređaja je 10 metara. **4.** Uživajte u slušanju! Zvučnik će vas obavijestiti kada se oba uređaja uspješno povežu.

HU MAGYAR

BLUETOOTH MÓD: 1. Válassza ki a Bluetooth módot. A távirányítóval vagy a felső panelen található „INPUT” gombbal. **2.** Keresd meg a párosítás nevét. Keresd meg az **AIWA KBTUS-700** nevet a Bluetooth-eszközök listájában**. 3.** Maradj közel... A Bluetooth-eszközök effektív hatótávolsága 10 méter. **4.** Jó hallgatást! A hangszóró értesíti Önt, amikor mindkét eszköz sikeresen csatlakozott.

IT ITALIANA

Modalità Bluetooth: 1. Selezionare la modalità Bluetooth. Utilizzando il telecomando o il pulsante “INPUT” sul pannello superiore. **2. T**rova il nome dell’accoppiamento. Trovare il nome **AIWA KBTUS-700** nell’elenco dei dispositivi Bluetooth. **3.** Resta vicino... La portata effettiva dei dispositivi Bluetooth è di 10 metri. **4.** Buon ascolto! L’altoparlante ti avviserà quando entrambi i dispositivi saranno connessi correttamente.

LT LIETUVIŲ

MODALITÀ BLUETOOTH: 1. Selezionare la modalità Bluetooth. Utilizzando il telecomando o il pulsante “INPUT” sul pannello superiore. **2.** Trova il nome dell’accoppiamento. Trovare il nome **AIWA KBTUS-700** nell’elenco dei dispositivi Bluetooth. **3.** Resta vicino... La portata effettiva dei dispositivi Bluetooth è di 10 metri. **4.** Buon ascolto! L’altoparlante ti avviserà quando entrambi i dispositivi saranno connessi correttamente.

LV LATVIEŠU

BLUETOOTH REŽĪMS: 1. Atlasiet Bluetooth režīmu. Izmantojot tālvadības pulti vai pogu “INPUT” (IEEJA) augšējā panelī. **2.** Atrodiet pāra nosaukumu. Bluetooth ierīču sarakstā atrodiet nosaukumu **AIWA KBTUS-700. 3.** Palieciet tuvumā... Bluetooth ierīču efektīvais darbības rādiuss ir 10 metri. **4.** Izbaudiet klausīšanos! Skaļrunis jūs brīdinās, kad abas ierīces būs veiksmīgi savienotas.

MT MALTIJA

MODALITÀ BLUETOOTH: 1. Agħżel il-modalità Bluetooth. Bl-użu tal-kontroll remot jew il-buttuna “INPUT” fuq il-pannell ta’ fuq. **2.** Sib l-isem tal-par. Sib l-isem **AIWA KBTUS-700** fil-lista ta’ apparati Bluetooth. **3.** Ibqa’ qrib... Il-firxa effettiva ta’ apparati Bluetooth hija ta’ 10 metri. **4.** Ħu gost tisma’! L-ispiker se javżak meta ż-żewġ apparati jkunu konnessi b’suċċess.

NL NEDERLANDSE

BLUETOOTH-MODUS: 1. Selecteer Bluetooth-modus. Met behulp van de afstandsbediening of de “INPUT”-knop op het bovenpaneel. **2.** Zoek de naam van de koppeling. Zoek de naam **AIWA KBTUS-700** in de lijst met Bluetooth-apparaten. **3.** Blijf in de buurt... Het effectieve bereik van Bluetooth-apparaten is 10 meter. **4.** Veel luisterplezier! De luidspreker waarschuwt u wanneer beide apparaten succesvol zijn verbonden.

PL POLSKI

TRYB BLUETOOTH: 1. Wybierz tryb Bluetooth. Za pomocą pilota lub przycisku „INPUT” na panelu górnym. **2.** Znajdź nazwę pary. Znajdź nazwę **AIWA KBTUS-700** na liście urządzeń Bluetooth. **3.** Trzymaj się blisko... Efektywny zasięg urządzeń Bluetooth wynosi 10 metrów. **4.** Miłego słuchania! Głośnik poinformuje Cię, gdy oba urządzenia zostaną pomyślnie połączone.

PT PORTUGUESA

MODO BLUETOOTH: 1. Selecione o modo Bluetooth. Utilizando o comando à distância ou o botão “INPUT” no painel superior. **2.º** Encontre o nome do par. Encontre o nome **AIWA KBTUS-700** na lista de dispositivos Bluetooth. **3.º** Mantenha-se por perto... O alcance efetivo dos dispositivos Bluetooth é de 10 metros. **4.º** Divirta-se a ouvir! O altifalante irá alertá-lo quando ambos os dispositivos estiverem ligados com sucesso.

RO ROMÂNĂ

MOD BLUETOOTH: 1. Selectați modul Bluetooth. Folosind telecomanda sau butonul „INPUT” de pe panoul superior. **2.** Găsiți numele perechii. Găsiți numele **AIWA KBTUS-700** în lista de dispozitive Bluetooth. **3.** Rămâneți aproape... Raza efectivă de acțiune a dispozitivelor Bluetooth este de 10 metri. **4.** Bucurați-vă de ascultare! Difuzorul vă va alerta când ambele dispozitive sunt conectate cu succes.

RU РУССКИЙ

РЕЖИМ BLUETOOTH: 1. Выберите режим Bluetooth. С помощью пульта дистанционного управления или кнопки «INPUT» на верхней панели. **2.** Найдите название пары. Найдите название **AIWA KBTUS-700** в списке устройств Bluetooth. **3.** Будьте рядом... Эффективный радиус действия устройств Bluetooth составляет 10 метров. **4.** Приятного прослушивания! Динамик сообщит вам, когда оба устройства будут успешно подключены.

SK SLOVENČINA

REŽIM BLUETOOTH: 1. Vyberte režim Bluetooth. Pomocou diaľkového ovládača alebo tlačidla „INPUT“ na hornom paneli. **2.** Nájdite názov páru. V zozname zariadení Bluetooth vyhľadajte názov **AIWA KBTUS-700. 3.** Zostaňte blízko... Účinný dosah zariadení Bluetooth je 10 metrov. **4.** Prajem príjemné počúvanie! Reproduktor vás upozorní, keď sa obe zariadenia úspešne pripoja.

SL SLOVENSKI

NAČIN BLUETOOTH: 1. Izberite način Bluetooth. Z uporabo daljinskega upravljalnika ali gumba »VHOD« na zgornji plošči. **2.** Poiščite ime para. Na seznamu naprav Bluetooth poiščite ime **AIWA KBTUS-700. 3.** Ostanite blizu ... Učinkovit doseg naprav Bluetooth je 10 metrov. **4.** Uživajte v poslušanju! Zvočnik vas bo opozoril, ko bosta obe napravi uspešno povezani.

SR СРПСКИ

BLUETOOTH РЕЖИМ: 1. Изаберите Bluetooth режим. Коришћењем даљинског управљача или дугмета „INPUT“ на горњој плочи. **2.** Пронађите име упаривања. Пронађите назив **AIWA KBTUS-700** на листи Bluetooth уређаја. **3.** Останите близу... Ефективни домет Bluetooth уређаја је 10 метара. **4.** Уживајте у слушању! Звучник ће вас обавестити када се оба уређаја успешно повежу.

SV SVENSKAN

BLUETOOTH-LÄGE: 1. Välj Bluetooth-läge. Med hjälp av fjärrkontrollen eller knappen “INPUT” på den övre panelen. **2.** Hitta namnet på parningen. Hitta namnet **AIWA KBTUS-700** i listan över Bluetooth-enheter. **3.** Håll dig nära... Den effektiva räckvidden för Bluetooth-enheter är 10 meter. **4.** Lycka till med att lyssna! Högtalaren varnar dig när båda enheterna är anslutna.

TR TÜRK

BLUETOOTH MODU: 1. Bluetooth modunu seçin. Uzaktan kumandayı veya üst paneldeki “INPUT” tuşunu kullanarak. **2.** Eşleşmenin adını bulun. Bluetooth cihazları listesinde **AIWA KBTUS-700** adını bulun. **3.** Yakın durun... Bluetooth cihazlarının etkili menzili 10 metredir. **4.** Dinlemenin tadını çıkarın! Her iki cihaz da başarıyla bağlandığında hoparlör sizi uyaracaktır.

CA CATALÀ

MODE BLUETOOTH: 1. Seleccioneu el mode Bluetooth. Utilitzant el control remot o el botó “INPUT” al panell superior. **2.** Troba el nom de l’aparellament. Cerqueu el nom **AIWA KBTUS-700** a la llista de dispositius Bluetooth. **3.** Mantingueu-vos a prop... L’abast efectiu dels dispositius Bluetooth és de 10 metres. **4.** Gaudeix escoltant! L’altaveu us avisarà quan tots dos dispositius estiguin connectats correctament.

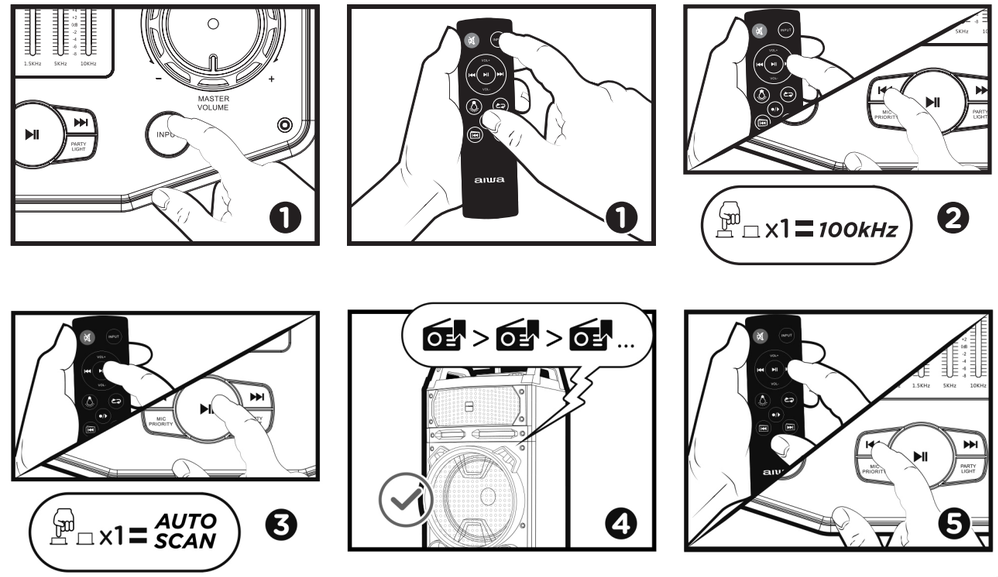
EU EUSKARA

BLUETOOTH MODUA: 1. Hautatu Bluetooth modua. Urrutiko agintea edo goiko paneleko “INPUT” botoia erabiliz. **2.** Bilatu bikotearen izena. Bilatu **AIWA KBTUS-700** izena Bluetooth gailuen zerrendan. **3.** Gertu egon... Bluetooth gailuen eraginkortasun-eremua 10 metrokoa da. **4.** Gozatu entzuteaz! Bozgorailuak abisatuko dizu bi gailuak behar bezala konektatuta daudenean.

GL GALEGO

MODO BLUETOOTH: 1. Seleccione o modo Bluetooth. Usando o mando a distancia ou o botón “INPUT” do panel superior. **2.** Atopa o nome da parella. Atopa o nome **AIWA KBTUS-700** na lista de dispositivos Bluetooth. **3.** Manténase preto... O alcance efectivo dos dispositivos Bluetooth é de 10 metros. **4.** Disfruta escoitando! O altofalante avisarache cando ambos dispositivos estean conectados correctamente.

FM RADIO MODE



1 SELECT THE FM RADIO MODE
USING THE REMOTE CONTROL, OR THE INPUT BUTTON ON THE TOP PANEL.

2 MANUAL TUNING
USE THE PREVIOUS OR NEXT BUTTONS, TO MANUALLY ADJUST THE FREQUENCY. EACH PRESS WILL CHANGE THE FREQUENCY BY 100KHZ.

3 AUTO TUNING
PRESS THE PLAY/PAUSE/SCAN BUTTON, TO AUTOMATICALLY SCAN THE FM RADIO BAND.

4 STORE RADIO STATIONS
STORAGE PROCESS WILL BE PERFORMED AUTOMATICALLY DURING THE AUTO TUNING FUNCTION.WHENEVER A RADIO STATION WITH SUFFICIENT SIGNAL STRENGTH IS FOUND, IT WILL BE STORED.

5 RECALL STORED RADIO STATIONS
WHEN THE AUTO TUNING FUNCTION IS FINISHED, PRESS THE PREVIOUS OR NEXT BUTTON TO RECALL RECENTLY STORED STATIONS.

BG БЪЛГАРСКИ

РЕЖИМ FM РАДИО: 1. Изберете режим FM радио. С помощта на дистанционното управление или бутона „INPUT“ на горния панел. **2.** Използвайте клавишите Предишен или Следващ, за да регулирате честотата ръчно. Всяко натискане ще променя честотата със 100 kHz. **3.** За автоматично настройване натиснете бутона Възпроизвеждане/Пауза/Сканиране. **4.** По време на функцията за автоматично настройване, всеки път, когато бъде намерена радиостанция с достатъчно силен сигнал, тя ще бъде запаметена. **5.** За да слушате запаметените радиостанции, натиснете бутоните Предишен или Следващ, когато функцията за автоматично настройване приключи.

CS ČEŠTINA

REŽIM FM RÁDIA: 1. Vyberte režim FM rádia. Pomocí dálkového ovladače nebo tlačítka „INPUT“ na horním panelu. **2.** Pomocí tlačítek Předchozí nebo Další upravte frekvenci ručně. Každým stisknutím se frekvence změní o 100 kHz. **3.** Pro automatické ladění stiskněte tlačítko Přehrát/Pozastavit/Skenovat. **4.** Během automatického ladění se pokaždé, když je nalezena rozhlasová stanice s dostatečně silným signálem, uloží. **5.** Chcete-li poslouchat uložené rozhlasové stanice, stiskněte po dokončení automatického ladění tlačítko Předchozí nebo Další.

DA DÁNSKÝ

FM-RADIOTILSTAND: 1. Vælg FM-radiotilstand. Brug af fjernbetjeningen eller knappen “INPUT” på toppanelet. **2.** Brug Forrige- eller Næste-tasterne til at justere frekvensen manuelt. Hvert tryk ændrer frekvensen med 100 kHz. **3.** Tryk på knappen Afspil/Pause/Scan for automatisk tuning. **4.** Under den automatiske tuning gemmes en radiostation med tilstrækkelig signalstyrke, hver gang den findes. **5.** For at lytte til de gemte radiostationer skal du trykke på knapperne Forrige eller Næste, når den automatiske tuning er færdig.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

FM-RADIOMODUS: 1. Wählen Sie den FM-Radiomodus. Mithilfe der Fernbedienung oder der Taste „INPUT“ auf der Oberseite. **2.** Verwenden Sie die Tasten „Zurück“ oder „Weiter“, um die Frequenz manuell anzupassen. Mit jedem Drücken ändert sich die Frequenz

um 100 kHz. **3.** Drücken Sie zur automatischen Sendereinstellung die Taste „Wiedergabe/Pause/Suchlauf“. **4.**Wenn während der automatischen Sendersuche ein Radiosender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird, wird dieser gespeichert. **5.**Um die gespeicherten Radiosender anzuhören, drücken Sie die Tasten „Zurück“ oder „Weiter“, wenn die automatische Sendereinstellung abgeschlossen ist.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ FM: 1. Επιλέξτε λειτουργία ραδιοφώνου FM. Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο ή το κουμπί «ΕΙΣΟΔΟΣ» στον επάνω πίνακα. **2.** Χρησιμοποιήστε τα μπροστινά ή τα πίσω πλήκτρα για να ρυθμίσετε τη συχνότητα σε χειροκίνητη μορφή. Κάθε πάτημα θα αλλάζει τη συχνότητα κατά 100khz. **3.** Για αυτόματο συντονισμό, πατήστε το κουμπί Αναπαραγωγή/Παύση/Σάρωση. **4.** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αυτόματου συντονισμού, κάθε φορά που εντοπίζεται ένας ραδιοφωνικός σταθμός με επαρκή ισχύ σήματος, αυτός θα αποθηκεύεται. **5.** Για να ακούσετε τους αποθηκευμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς, πατήστε τα κουμπιά Προηγούμενο ή Επόμενο όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία αυτόματου συντονισμού.

ES ESPAÑOL

MODO RADIO FM: 1. Seleccione el modo radio FM. Utilice el mando a distancia, o el botón “INPUT” en el panel superior. **2.** Utilice las teclas frontales o siguientes para ajustar la frecuencia en el formato manual. Cada pulsación cambiará la frecuencia en 100khz. **3.**Para sintonización automática, presione el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante la función de sintonización automática, cada vez que se encuentre una emisora de radio con suficiente intensidad de señal, se almacenará. **5.**Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, presione los botones Anterior o Siguiente cuando la función de sintonización automática haya terminado.

ET EESTI

MODO RAADIO FM: 1. Valige modo raadio FM. Kasutage mandot eemalt või ülemisel paneelil nuppu „INPUT”. **2.** Manuaalses vormingus sageduse reguleerimiseks kasutage esipaneelil olevat nuppu või nuppu „Järgne“. Cada pulsación cambiará la frecuencia ja 100khz. **3.**Para sintonización automatica, pulse el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante la función de sintonización automática, cada vez que se encuentre una emisora-de radio con suficiente intensidad de señal, se almacenará. **5.**Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, pulse los buttons Anterior või Siguiente cuando the función de sintonización automática haya terminado.

FI SUOMEN

MODO RADIO FM: 1. Valitse modo radio FM. Käytä mandoa etäältä tai yläpaneelin “INPUT”-painiketta. **2.** Säädä taajuutta manuaalisessa muodossa etupaneelin painikkeilla tai painikkeella. Cada pulsación cambiará la frecuencia en 100khz. **3.**Para sintonización automatica, pulse el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante la función de sintonización automática, cada vez que se encuentre una emisora de radio con suficiente intensidad de señal, se almacenará. **5.**Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, pulse los buttons Anterior tai Siguiente cuando the función de sintonización automática haya terminado**.**

FR FRANÇAISE

MODE RADIO FM : 1.Sélectionnez le mode radio FM. Utilisez la mandoline à distance, ou le bouton « INPUT » sur le panneau supérieur. **2.** Utilisez les touches avant ou suivantes pour régler la fréquence au format manuel. Chaque pulsation changera la fréquence à 100 kHz. **3.**Pour la synchronisation automatique, appuyez sur le bouton de reproduction/pause/évasion. **4.**Pendant la fonction de synchronisation automatique, chaque fois que vous rencontrez un émetteur de radio avec une intensité de signal suffisante, il se met en marche. **5.**Pour écouter les émetteurs de radio activés, appuyez sur les boutons Antérieur ou Suivant lorsque la fonction de synchronisation automatique est terminée.

HR HRVATSKI

MODO RADIO FM: 1. Odaberite modo radio FM. Koristite mandu na daljinu ili tipku “INPUT” na gornjoj ploči. **2.** Pomoću prednje tipke ili sljedećeg ručno podesite frekvenciju. Cada pulsación cambiará la frecuencia en 100khz. **3.**Para sintonización automatica, pulse el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante la función de sintonización automática, cada vez que se encuentre una emisora de radio con suficiente intensidad de señal, se almacenará. **5.**Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, pulse los buttons Anterior or Siguiente cuando the función de sintonización automática haya terminado.

HU MAGYAR

MODO RÁDIÓ FM: 1.Válassza ki a modo rádió FM-et. Használd a távolról érkező mandót, vagy a felső panelen található „BEVITEL” gombot. **2.** Az elülső tekercsekkel vagy a következő gombbal állítsa be a frekvenciát manuális formátumban. Cada pulsación cambiará la frecuencia 100 khz. **3.**Para sintonización automatica, pulse el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante la función de sintonización automática, cada vez que se encuentre una emisora de radio con suficiente intensidad de señal, se almacenará. **5.**Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, pulse los buttons Anterior or Siguiente cuando the función de sintonización automática haya terminado.

IT ITALIANA

MODO RADIO FM: 1. Selezionare la modalità radio FM. Utilizzare il comando a distanza oppure il tasto “INPUT” sul pannello superiore. **2.** Utilizzare i tasti anteriori o successivi per regolare la frequenza nel formato manuale. Ogni pulsazione cambierà la frequenza a 100khz. **3.**Per la sincronizzazione automatica, premere il pulsante di riproduzione/pausa/escaneo. **4.**Durante la funzione di sincronizzazione automatica, ogni volta che si incontra un’emittente radio con sufficiente intensità di segnale, si almacenarà. **5.**Per escuchar las emisoras de radio almacenadas, premere los pulsanti Anterior o Siguiente quando la funzione di sintonización automatica haya terminato.

LT LIETUVIŲ

MODO RADIJO FM: 1. Pasirinkite modo radijo FM. Naudokite mando per atstumą arba mygtuką „INPUT“ viršutiniame skydelyje. **2.** Norėdami rankiniu būdu reguliuoti dažnį, naudokite priekinį mygtuką arba mygtuką „Siguiente“. Cada pulsación cambiará la frecuencia en 100khz. **3.**Para sintonización automatica, pulse el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante la función de sintonización automatica, cada vez que se encuentre una emisora-de radio con suficiente intensidad de señal, se almacenará. **5.**Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, pulse los buttons Anterior arba Siguiente cuando the función de sintonización automática haya terminado**.**

LV LATVIEŠU

MODO RADIO FM: 1. Izvēlieties modo radio FM. Izmantojiet mando attālināti vai pogu “INPUT” augšējā panelī. **2.** Izmantojiet priekšējo pogu vai pogu “Siguiente”, lai manuālajā formātā pielāgotu frekvenci. Cada pulsación cambiará la frecuencia en 100khz. **3.**Para sintonización automatica, pulse el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante la función de sintonización automática, cada vez que se encuentre una emisora de radio con suficiente intensidad de señal, se almacenará. **5.**Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, pulse los buttons Anterior or Siguiente cuando the función de sintonización automática haya terminado.

MT MALTIJA

MODO RADJU FM: 1. Agħżel il-modo radju FM. Uża l-kmand mill-bogħod, jew il-buttuna “INPUT” fuq il-pannell ta’ fuq. **2.** Uża t-tasti ta’ quddiem jew li jmiss biex taġġusta l-frekwenza fil-format manwali. Kull pulsación tbiddel il-frekwenza f’100khz. **3.**Para sintonización automatica, pulse el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Dum il-funzjoni ta’ sintonizzazzjoni awtomatika, kull darba li tiltaqa’ ma’ emissjoni tar-radju b’intensità suffiċjenti tas-sinjal, li tinħażen. **5.**Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, pulse los buttons Anterior jew Siguiente meta l-funzjoni ta ‘sintonización automática tkun terminata.

NL NEDERLANDSE

MODO RADIO FM: 1. Selecteer de modo radio FM. Gebruik de mando op afstand, of de knop “INPUT” op het bovenste paneel. **2.** Gebruik de voorste teclas of volgende om de frequentie in het handmatige formaat aan te passen. De frequentie wordt op 100 kHz weergegeven. **3.** Als u automatisch de knop inschakelt, drukt u op de knop Reproductie/Pauze/Escaneo. **4.** Tijdens de automatische automatische werking kan het gebeuren dat een radio-uitzending met een voldoende hoge seintensiteit wordt uitgezonden**. 5.** Als u de radio-uitzendingen activeert, druk dan op de knoppen voor of achter de automatische sintonisatiefunctie.

PL POLSKI

MODO RADIO FM: 1. Wybierz modo radio FM. Użyj mandoliny z odległości lub przycisku „INPUT” na panelu nadrzędnym. **2.** Użyj przedniego przycisku teclas lub siguiente, aby ustawić częstotliwość w formacie ręcznym. Cada pulsación cambiará la frecuencia w 100 kHz. **3.**Para sintonización Automatica, impuls el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante la función de sintonización automática, cada vez que se encuentre una emisora de radio con suficiente intensidad de señal, se almacenará. **5.**Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, przyciski puls los Anterior lub Siguiente cuando función de sintonización automática haya terminado.

PT PORTUGUESA

MODO RÁDIO FM: 1. Selecione o modo rádio FM. Utilize o comando à distância, ou o botão “INPUT” no painel superior. **2.** Utilize as teclas frontais ou as seguintes para ajustar a frequência no formato manual. Cada pulsação irá alterar a frequência para 100 kHz. **3.** Para sintonização automática, prima o botão Reprodução/Pausa/Escaneo. **4.**Durante a função de sintonização automática, cada vez que encontrar uma estação de rádio com intensidade de sinal suficiente, esta será armazenada. **5.**Para ouvir as estações de rádio armazenadas, prima os botões Anterior ou Seguinte enquanto a função de sintonização automática termina.

RO ROMÂNĂ

MODO RADIO FM: 1. Selectați modo radio FM. Folosește comanda de la distanță sau butonul „INPUT” de pe panoul superior. **2.** Folosiți tastele frontale sau următorul pentru a regla frecvența în format manual. Cada pulsație va schimba frecvența la 100khz. **3.**Para sintonización automata, pulse el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante la funcția de sintonizare automată, fiecare dată când se întâlnește o emisoare de radio cu suficientă intensitate a semnalului, se va stoca. **5.**Para ascultar las emisoras de radio almacenadas, pulse los buttons Anterior sau Siguiente atunci când funcția de sintonizare automată a fost terminată.

RU РУССКИЙ

РЕЖИМ РАДИО FM: 1.Выберите режим радио FM. Используйте пульт дистанционного управления или кнопку «ВВОД» на верхней панели. **2.** Используйте переднюю или заднюю панель управления для настройки частоты в ручном режиме. Пульсация меняется на частоте 100 кГц. **3.** Для автоматической синхронизации нажмите кнопку воспроизведения/паузы/экранирования. **4.** Во время работы автоматической синхронизации, каждый раз, когда вы получаете радиоизлучение с достаточной интенсивностью сигнала, он остается неизменным. **5.**Чтобы отключить альмасенадные радиоизлучатели, нажмите кнопки «Передняя» или «Сигиенте», когда функция автоматической синхронизации будет завершена.

SK SLOVENČINA

MODO RÁDIO FM: 1. Vyberte modo rádio FM. Použite mandu na diaľku alebo tlačidlo „INPUT“ na hornom paneli. **2.** Na nastavenie frekvencie v manuálnom formáte použite predné tlačidlá alebo nasledujúce tlačidlo. Cada pulsación cambiará la frecuencia en 100khz. **3.** Automatická sintonizácia, pulzný spínač Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante la función de sintonización automática, čo znamená, že vysielanie rádia je dostatočne intenzívne, je almacenará. **5.** Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, pulse los buttons Predné alebo Siguiente cuando the función de sintonización automática haya terminado.

SL SLOVENSKI

MODO RADIO FM: 1. Izberite modo radio FM. Uporabite mando na daljavo ali gumb »VNOS« na zgornji plošči. **2.** Za ročno nastavitev frekvence uporabite sprednjo tipko ali naslednji gumb. Cada pulsación cambiará la frecuencia en 100khz. **3.**Para sintonización automatica, pulse el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante la función de sintonización automática, cada vez que se encuentre una emisora de radio con suficiente intensidad de señal, se almacenará. **5.**Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, pulse los buttons Anterior ali Siguiente cuando the función de sintonización automática haya terminado.

SR СРПСКИ

МОДО РАДИО ФМ: 1. Изаберите модо радио ФМ. Користите мандо на даљину или дугме „УНОС“ на горњем панелу. **2.** Користите предњу тастер или следеће да бисте подесили фреквенцију у ручном формату. Цада пулсацион цамбиара ла фрецуенциа ен 100кхз. **3.**Пара синтонизацион аутоматица, пулсе ел ботон де Репродуццион/Пауса/Есцанео. **4.**Дуранте ла фунцион де синтонизацион аутоматица, цада вез куе се енцуентре уна емисора де радио цон суфициенте интенсидад де сенал, се алмаценара. **5.**Пара есцуцхар лас емисорас де радио алмаценадас, пулсе лос буттонс Антериор или Сигуиенте цуандо тхе фунцион де синтонизацион аутоматица хаиа терминадо.

SV SVENSKAN

MODO RADIO FM: 1.Välj modo radio FM. Använd mandoen på avstånd, eller knappen “INPUT” på den övre panelen. **2.** Använd knappsatsen framtill eller följande för att justera frekvensen manuellt. Cada pulsación cambiará la frecuencia en 100khz. **3.**Para sintonización automatica, puls el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.** Durante la función de sintonización automática, cada vez que se encuentre una emisora de radio con suficiente intensidad de señal, se almacenará. **5.**Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, puls los knappar Anterior eller Siguiente cuando funktion de sintonización automática haya terminado.

TR TÜRK

MODO RADYO FM: 1. Modo radyo FM’i seçin. Uzaktan mandoyu veya üst paneldeki “GİRİŞ” düğmesini kullanın. **2.**Frekansı manuel formatta ayarlamak için ön tuşlarını veya takip eden tuşları kullanın. Frekansı 100 khz'ye yükseltiyoruz. **3.** Otomatik senkronizasyon için, Çoğaltma/Duraklat/Escaneo düğmesine basın. **4.** Otomatik senkronizasyon işlevini sürdürün, her ne kadar yeterli sinyal yoğunluğuna sahip bir radyo yayını varsa, bu da kaydedilecektir. **5.** Kayıtlı radyo yayınlarını başlatmak için, otomatik sintoizasyon işlevi sona erdiğinde Ön veya Sonraki düğmelere basın.

CA CATALÀ

MODO RADIO FM: 1. Seleccioneu el modo radio FM. Feu servir el comandament a distància o el botó “INPUT” del panell superior. **2.** Utilitzeu les tecles frontals o el següent per ajustar la freqüència en format manual. Cada pulsació canviarà la freqüència en 100khz. **3.**Para sintonització automàtica, pulse el botó de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante la funció de sintonització automàtica, cada vegada que es troba una emissora de ràdio amb suficient intensitat de senyal, s’emmagatzemarà. **5.**Per escoltar les emissores de ràdio emmagatzemades, pulsar els botons Anterior o Siguiente quan la funció de sintonització automàtica hagi acabat.

EU EUSKARA

MODO RADIO FM: 1. Hautatu modo radio FM. Erabili mandoa distantziara, edo goiko panelean dagoen “INPUT” botoia. **2.** Erabili aurreko teklak edo hurrengoa maiztasuna eskuzko formatuan doitzeko. Cada pulsación cambiará la frecuencia en 100khz. **3.**Para sintonización automatica, pulse el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.** Automatikoki sintonizatzeko funtzioa irauten du, bakoitzean seinalearen intentsitate nahikoa duen irrati-emisori bat aurkitzen duzun bakoitzean gordeko da. **5.**Para escuchar las emisoras de radio almacenadas, pulse los botones Anterior edo Siguiente cuando la función de sintonización automática haya terminado.

GL GALEGO

MODO RADIO FM: 1. Seleccione o modo radio FM. Usa o mando a distancia, ou o botón “INPUT” no panel superior. **2.** Empregue as teclas frontais ou o seguinte para axustar a frecuencia no formato manual. Cada pulsación cambiará a frecuencia en 100khz. **3.**Para sintonización automática, pulse el botón de Reproducción/Pausa/Escaneo. **4.**Durante a función de sintonización automática, cada vez que se atopa unha emisora de radio con suficiente intensidade de sinal, se almacenará. **5**.Para escoitar as emisoras de radio almacenadas, pulse os botóns Anterior ou Siguiente cando a función de sintonización automática teña terminada.

aiwa®

Japan est1951

Follow us! aiwaEU

www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045, JAPAN

©AIWA EUROPE S.L.
All Right Reserved.

Printed in P.R.C.

V5. CO